

Werk

Titel: Caspar Bardola

Ort: Erlangen

Jahr: 1907

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0024|log21

Kontakt/Contact

Digizeitschriften e.V.
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

CASPAR BARDOLA.

Las Strias, Superstiziun e fantasie, Farsa in Trais Actas.

(Annales IV, p. 55—107.)

Persunas.

Cristina, Ved^{va} possedainta,
Crescenza, giuvnetta, sia vaschina,
Lanz, hom possedaint del lö,
Hans, seis famaigl,
Güst, doctor juris,
Rudin, mattin, figl d'un giornalist,
Mstr. Gian, vegl contadin,
Duri, seis figl,
Paulina, üna fantschella,
Corina, sia compagna.

Lö dell' acziun. — L'Engiadina bassa
üna passeggiada sü'l liber, plü tard in chasa.

I. Act.

I. Scena.

Cristina, Lanz, Hans, Detr. Güst, Cresc. e Rudin con auters infants,
Paulina e Corina, qualas duos in seguit s'absaintan.

Aria.

Infants ouravant.

Hoz brill' allegria,
Hoz flada plaschair,
Chi sotta, chi ria —
D'algrezia pe'l vair.

Mattina spuntada
Solai'ns ha portà,

Pro la passegiada,
Ch'ün löng ha spettà.

D'algrezia qui gübla
Il cour del infant,
Chi chanta, chi schübla,
Tot s'chatta containt.

Cristina (siouand). Almain ch'eu alla fin davo tant cuorrer
Eir possa siouer üna già a tots.
It pü plan plan, no possan eir discuorer;
La prescha non cuschina mai buns trats.

Lanz. Appunto, eran qui per far 'na posa
E contemplar ün pa eir nos contegns.
Da quist punct 'our as ha 'na bella vista,
Perque posseivan qui adün' ils vegls.
Il taimp crai bel, abain cha abunura,
La pizz' intuorn tot era chapütschà.
E las corniglias faivan trid schuschüri,
Però, la samda, solit, l'avra stà.

Hans. Scha'l temp ais favoraivel sco chi pàra,
Schi la stagiun ans spordscha grand plaschair,
In mez quist paradis, quista contràda,
Tant magnific' e bella da survair.
Guardai, l'aspet chi spordscha nossa pizza,
Con seis vadrets seis pasculs e seis gods,
Qui daints, là spelms, qui verd, stupenda vista
Confonda l'ögl con seis richams pertot.
E quant stupend tschütt' oura nella soula,
Nos ögl survezza quia plüs comüns
E comünets u vihs pertot spars oura;
Guardai, l'impressiun da tants chamins,
Tots fuman, sco scha füssan charbunèras,
E'l contadin tra via — co'l seja
Con seis pradèrs, durante las massèras
Traplinan intuorn chasa fand giantà.

Lanz. Perbacco! Quist ais segn da buna vzüda,
Siand t'imbruoglias usche bod co'l s'dun,

Fin uossa sun appaina trais quarts d'ura,
 Cha nus avain giodü la colaziun;
 E pür, tü chattas, l'apetit füss bun.
 Dal reist accord, ti' aria decleràda
 E forz' ellectrisanta da nos munts,
 Ma'l cuolmen del plaschair a noss' ögliàda
 Risplenda nel aspet da prad' e champs.

Christ.

Riaint pertot intuorn ais l'avertüra
 E scielta füt la vista sün quist muot,
 Però il vaira s-chaz' ais la natüra,
 Il cudesch da scienza sur da tot.
 Guardai amis, che bella colombetta,
 Chi là nel champ da Mstr. Gian svolet,
 Eu crai dal sgür, cha quella as vivainta
 Dal gran intuorn per plü comodità.
 Eir ils utschells desidran d'avair comod.
 Il gniou in mez ün champ ha grand vantach;
 Ün spargna tants viadis per vivanda,
 Siand pertot intuorn ais gran a sfrach. —

Hans.

Ho, ho! In mez il gran pultrunaria
 A far lur gniou; la mod' ais sün ün bos-ch.
 O chastördà! O trida furbaria!
 Usurpar drets, que ais totüna suos-ch.

Güst (con Hans).

Las bestias non cognoschan dret e ledscha,
 Ad ellas non füt dat ün intellet;
 In lur instinct cognoschan bain il comod,
 Ma brich dovrand sco calcul d'avantach.
 Sulet l'uman masüra con la ledscha
 E combinescha la comodità;
 As reposand lavura'l con la teista,
 E quist eleva pür l'umanità.
 Dal Ost al Vest s'incruschan ferovias,
 E sur muntagnas pass' il telegram,
 Subtils indrizs con stradas, galerias,
 Chi spordschan a comodità il man.
 Il grand regent per comod fa la guerra,
 Il negoziant fa calculs sü'l sofà,

E'l preir pro sa prevend' e sa masnèra;
 Tots spicoleschan sün comodità.
 Perciò tot bram' il comod qui sün terra,
 Stant ais la vita dell' actività
 La clav d'ün stad' e'l bain da milliera.
 Vost plü „minchun“? Tot ais comidità.

Lanz (observand). Taschai! Udi! La aise plüs chi schüblan,
 Que ais la clotscha co'ls pulschins nel gniou.
 Oh povers blods! Udi, co quels tots güblan,
 Vezand spartir real a minch' ün il siou.

Güst. Con dret. Els sun tots figls da quella mamma,
 Giuvnins d'età, bsögnus perque pustüt;
 Perciò, sta bain a genituors, chi aman
 A tots egual, dand eir egual ajüd.

Hans (mossand). He mera! La vi' mez in la stramaglia,
 Vez' eu la mamm' e plüs cheu-ins intuorn.

Rudin. Ingio? Muoss' eir a mai? Oh che marmaglia,
 Oh che bellez', o che pompus penam!
 Havess' eu quels utschells in mia stüva,
 Subit fess far' na chabgia con fils d'aur,
 Voless pavar ils vegls e la genüra
 Con coccas e bombons a bainplaschair
 E con dalet alvar v'less la mattina,
 Udir „Dirididi“, lur bel chantar,
 Accord sublim, oh bella chanzunina,
 Chi our dal sün l'uman sa diletà.
 Schabain tants möds fan allegrar sün terra
 E tot ha melodia per sotà —,
 Ma sia vusch, distingu' ün dalla fuolla,
 Siand seis chant surtot sublim e char.
 „In tschim' ün bös-ch l'artist sa vusch adoza,
 „Con trillers majestus, electrisants,
 „Tot vain attrat, tot cuorra sün la piazza,
 „Per vair il chantadur, per udir il chant.
 Eir eu sun chantadur e chant adüna,
 Udi, che bella, bella chanzunina:
 (chanta)

A mai plasch il cuorrer,
 Il giò e las fluors,
 Eu am bap e mamma,
 Meis buns genituors.

Il tschel con las staïlas,
 La glün' el solai,
 Il muvel chi cuorra,
 Quai tot plasch a mai.

L'utschella chi svola,
 La muos-cha del meil,
 Eu am eir la scola,
 Eu am tot il bön.

Tots.

Ha, bravo Rudin! bravo, bravo tü!

Crist (exclama).

Il chant dell' orma ais d'infant,
 E'l cour del cour ais d'innozaint.
 Qui ais l'accord da vaira harmonia,
 Qui ais dal tschel la dretta allegria;
 Il sguard d'ün ögl plain d'grazi'e plain clemenza,
 Il bratsch d'ün anim prompt all' assistenza,
 Ün puls, chi batta vair resentimaint,
 Con lengua, chi declam' ün cour containt.
 Quist ais dal tschel la dretta allegria,
 Quist ais l'accord da vaira harmonia.

(s'adressand a Rudin)

Da tals utschells non 's tegna nellas chasas,
 Siand non sun per chant, sco'l canarin,
 Neir per bellez' attiran els l'ögliada;
 Però san da predir tras lur instinct.
 La bella colombetta, u pür dit „quaglia“,
 Percuorra saimper ras nel fuond dels strams,
 Con chant „marcant“ nel temp da madüranza,
 Ingiavinand il pretsch futur dels grans;
 E que contant precisa cognoschentscha,
 Tants renschs il möz, sco tantas già seis clam.

Hans.

Ho, ho! Ais que possibel, cha volaglia,
 Quadrupeds, reptils oder peschs nel mar,

Fin al futur possan bütar ögliadas
E sco profets volair as battezar.

Güst.

Las bestias non's prevezzan tras sabgentscha,
Ne calculs, quints chi propi sabgien far,
L'ais nel instinct' na tscherta cognoschentscha,
Chi quas' adüna soula gratagiär:
„La muntanella 's chav' eir nella terra,
„La rondolina füg' eir sur il mar,
„E la lindorna sü sa chasa serra,
„Siand prevezan bsögn, as volan preservar.“ —
Quists tots sun uordens stricts a lur natüra,
Sco dalla guagl' il möd d'as allegrar,
Landrour 'umans fan talas profezias,
Cur fantasia po interpretar.

(Paulina, sazia dalla compagnia, tschögna
a Corina e's absainta —)

Tots.

Ha bravo Güst, spiert nöbel penetrant;
Quist ais la clav da tants profets nel mond.

Lanz.

T'ingraz', amì, per quista decleranza, —
D'im, Güst amo, che vain la clotsch' a far
Con seis pulschins nel temp da madüranza,
Siand dals grans la sto bod bandunar?
Nels champs temprivs gia's tschunca la granaglia,
Tü sas, chi'n ün pèr dids tot ais madür
Pro nossa gliout; e maister Gian sgür taglia;
Allur il pover cuv! Ingio sto'l ir?

Rudin.

Laschaì, ch'eu vögl pro maister Gian ir via,
Rovar, ch'el ced' il gran a quels utschells,
Schapür vögl dar quist mail e quist zoc d'üa,
Per contentar; uschgliö 'l main eu davent.

Lanz.

E tascha tü sgurdìn con tas parabras,
Non interromper saimper nos discours!

Rudin.

Ma schi, Signur! Meis bap vain nan, na fablas,
E quel, scha pür, t'il moos' il „ball del uors.“

- Plüs.* Ha, bravo Rudin! Bravo, bravo tü.
- Güst.* Udiva qui da Rud' il sacrifici,
Compassiun e viv resentimaint.
Ach, 'vessan tots umans tal gentilezza
Vers lur manglus e pover convivaint.
(s'adressand a Lanz)
Per uossa, Lanz, ha'l cuv sgür abondanza;
Co'l gran da maister Gian po'l triumfar;
Intant plü tard gnarà la providenza,
Per quel, sco per no tots, a pisserar.
- Tots.* Per quel, sco per no tots, a pisserar.

II. Scena.

Paulina e Corina.

- Paulina* (con sai). La vain, la vain! Corina sgür non falla,
Digià plüs mais sun, ch'eu cognosch seis far;
Meis tschögn ha ell' inclet e sgür non sbaglia
Da gnir pro mai, pro melder conversar;
Perche, eir ella saimper reistet mütta,
Con quista compagna da puchads —
Pro quala, schabain ch'ella ais plü sütta
Listess, sto resentir, star sainza plets. —
Eu resentit la sort da „star minchuna“
Con tants impissamaints perderts nel cour
E maj podair dir pled, stant els adüna
Finivan e tachevan nouv discuors.
Que ais ün vil trattàr vers giuventschellas,
Usche, ch'eu bod squasseva dallas felas. —

- Corina* (arriva). Finalmaing sun eu quà!

- Paulina* (abbratscha). Tü'm es bainvgnüda!
Meis cour non brama auter, co a tai!

- Corina.* Eu crai, tü dubitevas mi' avgnüda,
Ch'eu vess surviss teis tschögn, dat là a mai,
Schabain ch'eu quel vezzet subit. —

- Paulina.* — Subit —

Ün tschögn solet bastet, per cha inlejas
 Da'ls laschar ir e star davò planet;
 Usche, ch'ingiò favella plü non riva,
 Qua tenschan segns con güst listess efett.
 E qui appunto ais adatt nos sexo
 Con si' astuzi' in ün möd genial,
 Chi ultrapass' il stüdi e finezza
 D'ün professur u doct a seis congual.

Corina.

La sapienz' ais l'hom; però fraidezza
 E flegm' al renda tantas già distrat,
 Intant la femn' as tegn' a piccolezza
 E stà attent' ad ogni avantach.
 Daplü ais l'impostura in natüra
 Pro nus, intant cha l'hom non ha quel dun;
 Eir sch'el imprend', il v'zain contin suroura,
 Ch'el reist' a bocce' averta — sco'n „minchun“.
 Cur l'ögl e'l cour nel azzopà s'incuntra,
 Schi serv' ün sguard solet, ün squitsch da man,
 Ün mot co'l cheu, u pür ün segn qualunca,
 Per as inclèr, egual sco'n telegramm.
 'Na siml' abilità ais motivada,
 Cha'l sexo feminin ais important,
 Tant plü, ch'ün vol pretender ch'el hoz guida
 Direct u indirect il bler nel mond. —

Paulina.

Dafatt' usche potent —?

Corina.

Schi, schi potent

E saimper plü con tact s'emancipescha
 In möd, cha l'ignoranza exellescha
 Sco degnità — da spiert e da talent.
 Però restain pro chosa comanzada,
 Al chè poss dir, ch'eu veiva observà,
 Durante noss' intera passegiada,
 Cha tü non eras leigra sco'l passà.
 O bain, chi non a't plascha la contrada,
 Ch'ün as tschernet da quista vart de Oen,
 O pür, chi non t'plaschet la compagnia,
 Cha es stada retratta dacontin.
 Perque subit he viss teis tschögn, in fretta

Restet eu inavò a teis confort
 E vögl sperà, cha mia assistenza
 A't possa surleivgiar quist esser mort.

Paulina.

Felice quella giuvna, chi qua eistra
 As tscherna 'na compagna, sco es tü,
 Chi gioda il plaschair, ma chi s'allegra,
 Scha tot il po giodair, per tant da plü.
 'Na sour es tü e na be ma compagna,
 Que mossa tot teis far e tour a man,
 Cha tot es cour, sco ais teis nom Corina,
 'Na chara, chara giuvna da tot bain. —
 A tai usche, poss confessar la chosa
 O sia il motiv, chi'm offendet,
 Ch'eu stet davo soletta, fand' na posa,
 Tschögnet a tai; e tü prompt m'as inclet.
 Perciò a't quint l'affar tot, cler e net:
 La scielta del spassegio am plascheva,
 Però la compagna non plaschet,
 Siand cha quella dacontin favleva
 Ed eu povretta mai non gniv' a pled.
 Tü sas, cha'ls richs sovent han que per moda,
 D'avair contin, contin els l'aua d'sort,
 Finir e comanzar darcheu la roda
 Ais pro ils blers l'üsanza da modest.
 Que sun impertinentas compagnias,
 Chi sainza tact, decenza u resguard,
 Non pon cuvir il pled a lur amias,
 Las fand reistà „minchunas“ d'üna vart.
 Con simla gliout non po ün ir las vias,
 Minchün ha dret del pled e vol sa part.
 Favlar non ais ün gener nel comerci,
 Ün gener, per il vender u cumprar,
 Co'l scopo d'ün acquist ch'ün vess in vista, —
 El ais e reist' ün gener da brattà,
 Perciò sto ogni ün podair favlar.

Corina.

Tü has raschun! Favell' ais da natüra
 Ün dun dat als umans ad imminchün;
 Scha'l mond la tgness sco raba da butia,
 Allura gniss' la marsch' in magazin.

Ell' ais concessa, pro toccant adöver,
 Ad ogni ün, al pover ed al rich,
 Usche, chi'n l'occurent ün as po mover
 Per render cler seis bsögn, scha nel defich.
 Però eu sun tot oter in quel merit;
 Eu tschantsch gugent, ma cuort ais meis tschantschar,
 Eu he plaschair cur oters dan plü esit
 Ad' ün discuors, tscherchand da profità.
 L'uman prudaint non brama bler favlar;
 Sch'ün bler favella, ün sto eir conclüder,
 Ch'el sabgia bler, o pür ch'el es manznè;
 E scha'l discuors quists conotats non segna,
 Allura sta pür tschert, ch'el es ün narr.

Paulina.

Tü chara sour es plü che cordiala;
 Teis sguard d'amur surpassa il cussaigl,
 Unind a quel eir chos' essenziala,
 L'instrucziun, chi güd' our d'ogni sbagl.
 Perque schi da'm a tia curtaschia
 A meis contegn amò ün sclerimaint
 Sur las persunas della compagnia,
 Essendo plüs non sun a mai contschaints.
 Chi ais quel hom con quella barba bionda,
 Chi saimper hoz guideva il discuors,
 Vestì a moda con 'na rassa lunga,
 Cilinder e bastun, portand ögliers?
 E quella duonna franca attempada,
 Chi tant sco l'hom eir discuuriva bler
 Durante noss' intera passeggiada,
 Tscherchand sün tot ils puncts da render cler —?

Corina.

La duonna ais da qui, 'na possedainta,
 La sour del president là sur il bügl,
 'Na brava duonna, scorta e prudainta,
 Stimad' e bainvoglüda d'ogni ün.
 Seis hom ais mort, uschè cha ella havda,
 Daspö plüs anns soletta sü'l podair;
 Cristina ais seis nom.

Paulina.

Dimena guaivda?

Corina. Pür massa guaivda.

Paulina. Trist ais seis giodair!
Cur ch'üna duonna reist' abbandunada
Amò nels melder anns da si' età
E sto far quint sün vita isolada,
Allura ais que trist.

Corina. Ach schi, puchà!

Paulina. Schi tschert, puchà! Eir cur cha mezs non mancan,
Per indutschir l'amar del greiv fasch;
Schi ais listess, — 'na vita isolada —
Egual ün insla aint in mez il mar.
Perquè perdun, scha quella duonna tschercha
Nel viver social ün tschert surleivg.

Corina. Essendo tü a quella duonna s-chüsas
L'express 'imbütt da massa bler favlar,
Schi t'vögl descriver l'hom, dal qual giavüschas
Ün sclerimaint pro dit medem afär.
Quel hom ais ün famus doctur da ledscha,
U pür co'l nom vulgar dit „ün jurist“,
Ün galanthom, chi guida e chi redscha
L'inter comün. Seis nom ais: docter Güst.

Paulina. Ün advocat ais quel? —

Corina. Ün advocat;
E que ün bun e bricha ün tschavat.
Laprò ün hom da pled e conscienza,
Chi vol güstia tal e qual, sco'l nom;
Dottà con bun organ ed eloquenza,
Con flegma e profonda cognoschentscha
Giod' el l'opiniun dad' ün brav hom.

Paulina. Schi, schi! Que'm para tot sco calculeva
A prüma vista, cur ch'eu il vezzèt, —
Udind sa vusch frapante ch'intoneva
E seis motivs, chi saimper spicoleva,
Ch'el sia ün da quels — per seis sachet.
Cur l'hom non bada la raschun d'ün oter

E vol adüna seis princip per dret, —
 Favell' e trumfa da contin sur oters
 U tschercha da confuonder l'intellet,
 Schi quel non sbaglia, d'esser ün magnat.

Corina. Na, na! El ais ün hom da cognoschentscha,
 Chi quida tot ils fats da nos comün;
 Lapro non manc' ad el l'esperienza
 E buna voluntà con diligenza,
 Ch'el ais e reista qui pro nus il prüm.

Paulina. Da cognoschentscha lasch valair, ch'el saja;
 Ma quell' esperienza ais il fat,
 Ch'ün saimper ha sustgnü — sa malattia
 Sco dictatur in tot l'economia,
 Usche, ch'el ais d'vantà complet magnat.
 Cur ch'ün comün contin medem hom tschernà,
 Sco sia guid' in front ed in profil,
 Schi perd' el l'aigna forza, stant el snerva
 La giuventüm, e's rend' a quel servil.
 Lapro sun quels, chi braman löng il sezel
 Pel solit spicolants a lur vantach,
 Els giran e regiran quist lur mobil,
 Infin cha'l grass als crouda in lur sach.
 E'l pövel vezza tot, ma non cognoscha
 Il fil, chi ais rantà pro quist regir,
 Siand ch'el non ha pratica, ne suos-cha
 Plü domandar clereza sü'l motiv.
 Perque sto ün comün pro vigilanza,
 Tenor l'expressiun da meis patrun,
 Müdar eir gio il sezzel da pussanza,
 Con special resguard sü'n giuventüm.

Corina. Tü tschantschas hoz precis sco'n advocat,
 Penetras con teis sguard fin sü'l politic,
 Basand raschuns e prodüand citats,
 Dals quals, per partim, sto convgnir vardads,
 Ch'eu dubit ferm — scha sia humoristic
 U pür teis serio.

Paulina.

Serio e vardads.

Corina. Concio'm rassegn, siand tü es persvasa
 D'ün simil u consimil regiràr
 Sün otra prova sur preditta chosa,
 Essend' eir eu comainz a dubitàr.
 Però t'voleiv' amò far 'na domanda
 Reguardo maister Gian e seis Duri,
 Quals nus avain scuntrà intuorn mezdi.
 Eu sà, cha anns fà geivas a giornada
 Pro quist tamaza trid e malvoglü;
 Perque schi di'm: Co t'han els hoz plaschü?

Paulina. Üngotta main, ne plü, co ais lur solit.
 A prüma vista sun els socials,
 Galants, modests e quasi eir reals,
 Ma veh a quel, chi stà con els in trafic
 U tras servezan crouda in lur mans.
 Il vegl ais crij da fich rapace tschera,
 Ün hom ramfèr, avari e crudel;
 Lapro perfid infin all' otta sfèra,
 Ch'el per duos raps scorches d'ün gio la pell.
 Schabain ün possedaint da champs e prada,
 Mobiglias e vivand' in quantità —
 Tablads plain pavel, chaistas plain granaglia,
 Con stallas plainas muvel e muvaglia,
 S'orbaint 'el saimper plü nel vegl puchà.
 Dal nonno nan sta il danèr in pruna,
 Sur qual l'aragn sa taila va filand;
 Spèr obligs vegls e novs, ch'el qua mantuna
 Tras fits exaggerads dals bazz e'l fuond.
 Listess contin ais el qua chi travaglia,
 Domeng' e lavurdids, sco füss ün sclav,
 Dalla brünetta fin tard nella saira,
 Chi s-chars al vanz' il temp plü per mangiar.

Corina. L'avari viv' eir el, però non gioda
 Ils nöbels giaudimaints dad' ün uman;
 Seis ögls as colmineschon be sün raba,
 Per qual' el fa figüra — da vilan.
 El ais e reist' ün sclav da sa ricchezza,
 Sainz' ideals sublimes per s'elevar;

Seis spiert mortifichà sa vita persa,
Ch'el benedicziun non po sperâr.

Paulina. Üngün uman non po con quel gnir oura,
Ne servitüd, ne oters mansterans
Siand ch'el di e not insembel nuva
E paja — con blastemas ed ingians.
Co'ls vschins sü'l fuond ha'l saimper differenza,
Essendo el survez' adün' ils terms;
Giavüsch' allura s-chüsa e pazienza,
Ma bricha — da volair refâr ils dans.
Il peggio ais però, ch'el disch manzögnas
Chi scrosch'il cour e sgrischa ils chavells.
Dafatta faus el gür' avant il güdisch,
Mentind svest si' udida, spiert ed ögls.
Sch'el chatta ün oget, zopaint' el via
E schnej' e güra, ch'el non haja viss,
Reguard' allura quel sco raba sia
E ha il frunt eir da pretender quist.

Corina. Quel infernal va d'ün puchà in l'oter!

Paulina. Appunto, causa ch'el non ha character.
El chatt' eir chosas, ch'ün non po chattar,
Las qualas pür ün lader po sgrafflar.
Ma plan a plan vain que contschaint al pövel;
Perche „burasca“ lascha saimper nüvel;
Usche ch'ün sta attent el' clappa sgür,
E la canaglia vain bainbod — nel s-chür.

Corina. Non fà perquè la duonn' ad el rimprovers?

Paulina. La duonna! Bain rimprovers, comandâr.
In tot quists cass ais ella, chi imprima
Con seis cussaigl il möd, sco deva fâr.

Corina. Allur' am ais eir quella — üna buna!

Paulina. Que lej' ün gio dals ögls e da sa tschera,
Ch'ell' ais adatta pro qualunc' affar.
Quels ögls glüschaints e quella tschera greiva,
Histerica, foccüss' ed hypochondra
Non laschan sün bler oter calcular.
Lapro ha ell' eir üna noscha lengua,

Tagliaint' ed indolenta da spavent,
 Chi blasma ledscha, uorden ed offenda
 Ad ogni ün, chi vain con ell' ardaint.
 Sot quistas circumstanzas e deblezzas
 Podeivan güst quists duos as combinar,
 Stant simil a consimil agredescha;
 Usche s'han els chattads e fan eir pèr.
 Tant plü fan pèr, siand as sumaglievan
 L'ün nair e pitschen, l'oter pitschen nair,
 D'ün ram tot eister, sco cha lur chavazza,
 Non hà nell' Engiadina tschep ne schlatta.
 Durj, il figl, paress ün mat passabel,
 Narras-ch e vöd listess, amò real;
 Però siand ch'el ais solet l'hertavel,
 Dubit, ch'el üerta tot concìò eir l'aigl;
 Allura che's po far con quel giuvnet:
 Rovar a Diou, ch'el reist' almain solet,
 Usche cha da quist tschep e simla razza,
 Non possa qui's multiplichar plü schlatta.

Corina.

Quant füt eu fortunada, char' amia
 Da podair gnir con tai hoz a discuors,
 Per conversar fra nus da compagnia
 Sur chosas, chi desidran ün succuors;
 Pro'l ché poss dir, cha tia eloquenza
 Sa schioglier tot uschè concis e clèr,
 In möd tant penetrant, cha dubitanza
 Non nascha plü, siand del tot persvasa.
 Teis sguard ais franc, schi quasi infallibel,
 Teis pled vardaivel, pür sco'l cler solai,
 Usche ch'eu sun completamaing convincta
 Sur tot ils clerimaints qui dats a mai.
 Schabain ch'eir eu qua circa m'impisseva,
 Cha maiser Gian füss sgür ün egoist,
 Però dafatt' uschè non calculeva,
 Ch'el füss capace simil, sco tü'm disch.

Paulina.

E pür, sta tschert, ch'eu sgüra non mentisch
 Nemain ün pled sün tot que 't ha descritt.

Corina.

Laschain l'homatsch dimen' a seis chaprizi,

Ch'el tratta pür il mond sco principal; —
 El gioda pac e reista infelice,
 Siand seis cour complet material.
 Quel non cognoscha vita agreabla
 In seis starschìn e seis contin lavur;
 Nemain ün' ur' al reista daletaivla
 U libra da pissèr per 's cultivar.
 Per el sun chosas grandas tot üngotta,
 Seis spiert ais tot complet mortifichà,
 Ch'el non ha gnanca senn plü per bellezza
 E non distingua con seis ögl grandezza
 E giasch' in mez seis raps disfortünà.
 Che differenza tanter el e Rudi!
 Quel bel matin, il figl del giornalist,
 Ch'ün al nomnet: L'accord dell' armonia
 U pür dal tschel — la dretta allegria;
 Mossand sco l'ögl plain graz' e plain clemenza,
 Con bratsch ed anim prompt ad assistenza,
 D'ün puls, chi batta vair resentimaint
 E lengua, chi declam' ün cour containt.
 Pro quist ramfèr non ais nemain sumbriva,
 Ch'el our dal fango vegn' as elevàr,
 Usche, ch'el reista mort, schabain ch'el viva;
 Ma benedicziun non po'l speràr.

Paulina. Ach chara sour! Nus vain ün auter indul.

Corina. E poss' il tschel pro nus güst quel mantgnair!

Paulina. Schi, chara sour! Güst quel mantgnair!

(via).

III. Scena.

Crist. Cresc. Lanz e Hans, plü tard
 maister Gian e seis figl Duri.

Cresc. (Con Crist.). Ach guarda, là'ns vegnan eisters sün visitta,
 E pàra, no survegnau grand concuors;
 Davo cha la stradella füt erètta,
 S'incuntra ogni tant ün pèr signuors.
 Dafatta fin sü'ls munts d'extaisa vista
 Van rampignand con spejels ed ögliers

Sur spelms, vadrets, tscherchand ils puncts da vista,
Per vair nos pasculs, gods, nos prads ed èrs.

Crist.

Per tschert, as tscherner sa la signuria,
Però quists non sun eisters — eu'ls cognosch, —
L'ais maister Gian co'l figl in compagnia;
Chi sa! Ingio quists duos van hoz a spass.
(Maister Gian e'l figl arriván,
Crist. ils salüda.)
Bun di, signuors! Ingio han il viadi?
Sch'eu nu'ls offend, siand pertot vain s-chür.

Mstr. Gian.

Plaschair nus fain' na pitschna passegiada
In quist champ là per vair, sch'el es madür.
(arrivà pro'l champ, tschantscha co'l figl.)
Ach guarda qui, Duri! Quist gran s'po tschunc-er.
Daman, scha'l temp es bel, eu batt la fodscha,
E tü intant tot nos amis giavüscha
Per ans güdär, siand l'ais madür-crotsch.
(Visitand plü' navant il gran, tschantscha.)
Danöv ais quà del gran la madüranza,
To ha seis temp e tot sia stagiün —;
Ün ann intèr domanda que pazienza;
Perciò convain da tschunc-er, cur l'ais bun.
Ma stante ch'ais fondà con sapienza
Nel cour uman ün tschert attachamaint,
Chi vicendevol chatta accoglienza
Intanter buns amis e buns paraints,
Schi spet, cha quels am dettan assistenza;
Siand solet co'l figl in quist lavur
Chi vol resguard, perdess eu la semenza
E meis bun nom da bun cultivadur.

Lanz(con Crist. ironic). Aha! Uoss' aud' eir ella. E penseva
La pèrdita, chi tant am disturbet:
E vain il temp, cha'ls „blots“ sun sainza tet,
O povers vus! privads del plü manglus!

Crist. (con Lanz).

Zuond dür per genituors chi han famiglia,
Ais sainza tet; blers povers ston patir;
Però fintant ch'el sün amis as fida,

Stat pür containt! Quels s'fan plü gent servir
E spettan eir amo da'ls reverir.

Lanz (con Crist). Attent! Plan plan, perchè il maister vain.
El ais eistruss, superbi e sensibel,
Ün narr, sco soul' ün dir, be plain suspet,
Chi fa gugent grimassas u consimil
E dallas vottas bragia'l, ch'el vain rac.

Mtr. Gian (arrivà, tschantsha con Crist.) Il temp es quà, da tschunc-er es uoss' ura,
Pertot intuorn sun ampas e pulè;
E con daman vain l'ündeschavla glüna.

Crist. (ironic). Eir eu aprov e crai precis uschè
Tant plü, ch'ün practicun comprova sü.
Cur maister Gian, sco hom d'esperienza
Comainza üna votta a tagliär,
Schi tot il mond chi cuorra, e prudenza
Non ais pro nossa gliout plü da chattar.

Mstr. Gian. Par Diou! La moustra d'ün pajais, dafatta.
S-chüsa'm, meis figl es quà, ün outra votta.

Duri (co'l bap). Stün nos amis, char bap, non't comprometter
Tots portan s-chüsas per podair negär.

Mstr. Gian. Aha, schi và, char figl, pro nos paraints in fretta
E rova'ls chodamaing per ans güdar;
Siand madür non possan plü surtrar.

(Duri parta)
Mstr. Gian (con Crist). Intant vögl uoss' eir eu am far a chasa,
Per preparar l'üsaglia del pradèr,
'Na buna fodsch, 'na cut ed ün cuzè.
Mstr. Gian parta, ün oda a batter
la fodsch.)

Crist. (con Lanz). Ha'l viss, Signur, che esit e premura,
Cha seis amis han gnü a t'il güdar?

Lanz (ironic). Üngotta main, il privel non pass' oura,
Siand ch'el seis paraints ha fat clamar;
Perque havet el furi, 'udi — el batta
A chasa sia fodesch per star rizà;

E scha per cass, chi'l riva sia schlatta,
 In cuort momaint scumet, cha l'hom es qua.
 E'ls povers „blots“ dalander ston passàr,
 Privads dal tet e sainza da mangiàr.

Cresc. Pür massa, char Signur, la disfortüna
 Da Seis presentimaint ais arrivà,
 Cha'ls povers „blots“ — oh povra la ginüra! —
 Ston bandunar il champ in üna già.
 Oh povra la famiglia qui sün terra,
 Chi vain privada d'ün evenimaint
 Da sia chas' e tot seis nudriari! .
 Oh trista sort, ruina d'ün momaint!

Crist. Zuond dür per genituors, chi han famiglia,
 Eis sainza pan; a blers fa que larmàr.
 Però fintant ch'el sün paraints as fida,
 Stat pür containts, quels han tots sveys da far.

Lanz. Scha pür ch'eir qui restessan nella buoglia,
 E cha'ls paraints tradissan sco'ls amis,
 Ston els tantüna tschunc-er la granaglia,
 E que nel cuors dels prossims venturs dids.

Cresc. Almain la clotscha resentiss l'indici
 Da's far d'avent con seis pulschins bainbod,
 Uschgliö, crodant nels mans da quella razza,
 Ais da prevair per els 'na düra sort.

Crist. Da que sun tschert, la clotscha as prevezza
 E pigl' il contratemp per as retràr.
 Cur ch'üna sa predir il pretsch da piazza,
 Schi tant plü vala qui per as salvàr;
 Dal privel tot chi tschercha da mütschàr.

Lanz. Oh perdunai, ch'eu croud nella favella;
 Guardai, cha maister Gian ans fain fingià,
 El ha svoltà nel curv della stradella
 E sto in pacs momaints rivàr a quà.

Crist. Hoz val' il gran, perchè ha'l tanta früda.

Lanz. Ma be solet non po l'amì tagliàr.

- Cresc.* Oh povers „blots“, voss' ura ais currüda!
- Crist.* Eu pens, la clotscha savarà 's güdar.
- Lanz.* Taschai, taschai! Udì ün pà, que schübla.
- Hans e Cresc.* Per bacco, schi; ha bravo, bravo tü!
- Crist.* Guardai, la vegl' il prüm, chi clamm' e gübla.
- Hans e Cresc.* E'ls pitschens van contains schübland davo.
- Crist.* Non he eu dit, la veglia ingiavina?
- Lanz.* Ah bah! Que ais lur temp d'imprender a svolàr.
- Crist.* (ironic). Schi, schi, svolàr! Per els ais 'na fortüna;
E plü 'navant po' L crajer u laschàr.
- Mstr. Gian* (büttand gio la bagascha) Par Diou! Hoz faja chod con quista chargia;
Eu sun bod stit dal toc; lascha'm posàr!
Con quista fodsche e tot quista marena
Il diavel sto gnir stüffi da portàr.
- Crist.* (con sai). Il „diavel“ ais ün hom,
O pür ün — asen,
Siand ch' ün aud' il nom
Pro lod e blasem.
- Pertot ün clama pro
In ogni mangel;
E'l pover diavel sto
Del sgür gnir stangel.
- L'intera val il vol
Con tot sa flamma;
Ma diavel, diavel vain,
Scha diavel clama!
- Lanz* (con mst. Gian). E sun persvas, ch' el sgüra sarà stangel,
Ma che vol el solet qui tour per mans?
- Mstr. Gian.* Eu spet famaglia, stante no vain mangel,
Per tshunc-er giò pro temp ün pa nos grans.
- Lanz* (guardand las üsaglias, ironic). Quist ais 'na bella fodsche e sgür 'na buna,
E quista cut, par Diou! quella tra bain.
- Mstr. Gian.* L'ingrazch! Que ais üsaglias da ma nonna.

Crist. Ch'el tegn' a quint, perche cha que convain.
Eu he udi a dir da quella femna.

Mstr. Gian. Da quella vain pertot il mond tschantschà.

Crist. Oh, que discuorr' ün eir dal abiadi.

Mstr. Gian. Perdun, ün' otra giò, meis figl es quà.
(ils auters passan) Mstr. Gian (cun sai).
Ün char infant, a pain' il pled our d'bocca,
Subit e'l prompt, subit e'l da retuorn;
Il figl del vschin s'fa suord, o pür barbotta
E qualche vottas va'l e ma non vain.
Il früt tradischa saimper sia planta,
Precis uschea era eir seis bap,
Intant ch'el era giuven; tot s'almaina,
Ma meis Duri ais tot ün auter mat.

Duri (arriva). Ach bap! Tant nos amis, co nossa schlatta,
Non tendan a dovairs per ans güdàr.
Surtrand usche, perdain il gran dafatta;
Perque volain nus duos solets provàr.

Mstr. Gian. Ach veh, char figl! Sün chi mettain fidanza;
Quant vana ais saimper l'ambizium!
L'amì ais mort, e fraid' ais la fradglianza,
Il mond ais plain d'ingian pertot intuorn.
Pür uozza vez, quant vana füt ma spranza,
E quant ch'ün sün umans as po fidàr;
Perque, unids con anim e constanza,
Volain mais figl daman solets provàr.

(reposa e sospüra.)

Con anim e con sforz da propia bratscha,
Con propria diligenza e virtüd
E con süuors da nossa propia fatscha,
S'acquist' ün la coruna del salüd.

II. Act.

I. Scena.

Lanz e Hans. (Lanz aintra e chatta a Hans
tschantà confus nels stüdis.)

Lanz. Che stas surprais? Che fas co'l man tant strepids?
Che stübgias tant, volvand ils ögls a tschel?

Hans. Quiet pensàr püs vottas ha seis merits.

Lanz. Que ais vardà, sch' ün sa da tgnair il fil;
Ma tantas vottas ais quel massa stigl.

Hans. Que sun eu sgür, siand ch' el ais palpabel.

Lanz. Schi, sgür! Eu vess bod tema — be probabel.
Perque chi di'm: Che grigls tü has in teista
E che ais il motiv da tot quaists esters?

Hans. Eu pens, patrun, cha'l mond non ais plü mond.

Lanz. Has forza viss, ch' el manca — da rodond?

Hans. Rodond u quader ais per mai totüna!

Lanz. Schi, di'm, il mancamaint! Ais quel nels vents?
U forza nel solai, u nella glüna?

Hans. Ils vents e'ls asters paran saimpr' ils vegls,
Però mancanta vez eu la natüra.
Ün fa ridicul uossa seis secrets.

Lanz. Uschè profund has viss nella s-chürdüna?

Hans. Pür pais' ils plets, ma eu güdich' ils fats.
Üngotta non cuverna plü'l venturo,
Cur ch'üna simpla quaglia sa predir
Al contadin ils pretschs ch' ün venda lura
Il gran precis. Plü ultra da's nutrìr
In mez ün champ e da's partir sü'l' ura,
Cha'l contadin vol tschunc-er il furmoint.

- Lanz.* Ais qui la leivra crodad' aint il paiver?
- Hans.* Per bacco! Cur ch' ün vezza, ün sto crair.
- Lanz.* Has tot tei san inclet, u est fors' aiver?
- Hans.* Na, quella tema non fa bsögn d'havoir; —
Eu tir gugent, ma saimper con masüra.
- Lanz.* Allur has durmi mal e vas in sön.
- Hans.* Est narr! In sön vost dir da quistas uras;
Eu sà meis fats e n' ha dormi fich bain.
- Lanz.* Schi co dimena, prüma non crajevas?
- Hans.* Da simlas chosas non podeiv' eu crair.
- Lanz.* T'algordas? Che canèra, cha tü feivas,
Cur ch' ün quinteiv' e v'leva que sustgnair.
- Hans.* Schi, schi, eu m'oponiva sco'n minchun;
Ma uossa sun persvas, ch' ün ha raschun.
- Lanz.* O pover Hans! Quant gross' ais la s-chürdüm.
Ach, cura vain pro simla gliout la glüm.
- Hans.* Ma cur ch' ün vezza sves, schi sto'l bain crair.
Eu v'zet la vegl' il prüm sco manadura,
E'ls pitschens tot containts schübland davò;
Passand d'avent del champ, precis s'ül' ura,
Cha maister Gian co'l figl er' arrivà.
Quist ais vardà! Eu non poss plü negàr;
E scha volaglia ha scuvert la taila,
Schi tant plü sgür gnarà l'uman a far.
- Lanz.* Allura schi! Chi's müda la natüra.
- Hans.* Perque he dit, cha'l mond non ais plü mond.
- Lanz.* Tant megl! Allura van sün via sgüra
Sainz' intopàr tants quaders, co rodonds.

II. Scena.

D O C T O R G ü s t e C r e s c .

- Cresc.* Siand m'ais sport a quia la fortuna
D'al incontrar solet, schi 'na parola.
El sà, cha giuvnas inexpertas sun
Sensiblas, e non suos-chna bain discuorrer,
Avant 'na compagnia lur radschun.
- Güst.* Plaschair, ma giuvna! Che ais seis disturbo?
- Cresc.* Meis anim ais battü e spet cussaigl.
Perque pigl meis refugi' a sa persuna,
Ch'ais l'unic hom da merits nella val.
- Güst.* Pür sainza complimaiuts e sainza tema!
- Cresc.* La tema no'm disturba nel discuors,
Siand ascult ün hom da buna fama.
- Güst.* Schi via! Ch'ella quinta seis remors.
- Cresc.* La quaglia d'hoz con sias profezas
Domanda casual regl' e contegn;
El sà, ch'ün vezza qui intuorn eir strias,
Striuns, dialas e da tant striögn.
Perquè desideresch, ch' el am cussaglia,
Scha cunter spranza eu vess d'intopàr.
Diou'm stetta pro! a simla sort d'canaglia,
Schi cò vess d'am contgnair per am salvàr.
Eu squass fingià, udind be a discuorrer;
E cur m'impais, schi trembl' eu dal sgrischur;
Il nom solet am fa spavent, ch' eu' m mover
Non suos-ch ne di ne not dafatt' inglur.
- Güst.* Quels noms derivan nan del paganismo.
- Cresc.* Que'm ais listess, Jüdaics, u pür Pajans.
A mai già fa spavent lur esistenza,
E que ais tschert, la sect' ais avant mans.
- Güst.* Que sun amò da less temps las sumbrivas.

- Cresc.* Sumbrivas nomn' el que? Eu non he viss,
 Però, sco vain quintà, sun balls da strias,
 Ingiò sun in persuna, fand lur girs,
 Con sun e strepids da tamburs e s-chellas,
 Con sbeccals, sgrigns e schemas, chi fa snuir,
 Con ornamaints da cuas e da cornas,
 Ed ogni strambi per ans far terrur.
 A mezza not, pe'l solit sül quaterber,
 Sün dids da faira, feistas e firads;
 La stad, l'inviern pro trida e bell' avra,
 Vain quista sect' insembel sün lur plaz.
 E qua compara, l'ün sün üna scua,
 U sün il manch da quella a chavagl,
 El' auter sün ün taur, 's tgnand per la cua
 U sün ün boc, per tour part al tramagl.
 Distant nanprò as raspa la genüra,
 Allura sot comand d'ün principal,
 Qual fix' il lö e l'ura dell' avgnüda,
 Il thema e'ls costüms adatts sül ball.
- Güst.* Eir ball? Per bacco, flotta compagnia!
- Cresc.* Schi flott! A mez il rim ais maister Boc,
 Chi main' il brais con tschögn a moda sia.
- Güst.* Ho, ho! Eir quel tamberl, chi va pro'l sott?
- Cresc.* Persè! Sottàr ais ün product satanic,
 Pro'l ball ais maister Boc adün' il prüm;
 Scha per dalet u scopo diabolic,
 Que non poss dir e non po dir üngün.
 Però, l'aspet del ball, quel ais sgrischavel;
 Tot schèras desaparadas, con ögls d'fö,
 Chi fan tremblàr, e'l maister sün seis schimmel
 Ais aint in mez' il rim, chi guid' il giö —
 E sco ch' el schübla, tot chi sto sottàr.
- Güst.* Sch' ils tramagliuns non han qua libra vöglia?
- Cresc.* Dafatta brich! Els sun inchadainads,
 In möd, cha lur volair non quinta nöglia.
- Güst.* Allura tschert, cha quels signuors blasteman,
 Cha'l diavel port' il diavel e seis latschs.

Cresc.

Que po bain esser, ch' els eir vegnen sazis,
 Ma ston sottàr sco vol lur principal; —
 Dafatta contr' amis e conter schlatta,
 Non podiand pro auters far lur mal.
 Da tant in tant survegnan els ün uorden
 Da metter in sgurdin lur conuman;
 Perquè guèttand, sco'l luf sün sia praja,
 Van els pertot da di e not intuorn,
 Persequitand il germ dell' innocenzia,
 Persequitand il güst e l'hom prudaint,
 Sü'l liber, in chamanna, chas' e plazza,
 Sün tot ils pass, lur far — lontan, ardaint;
 Tscherchand da'ls noscher la sandà, la vita,
 Tscherchand da'ls disfamar sün lur onür,
 Chüsand, frizand con diabol' astuzia,
 Tenor la missiun da lur signur.
 Perchè precis sco maister Boc ordaina,
 Ston els executàr quist seis cumand,
 Scha pür non han complet, ston davò tschaina
 Complir il quantum nomer da „maloms“ —
 Uschgliö per els perdert füss üna paina
 Sgrischaivla, sco dal diavel sun seis plans.
 Uschè cha tantas vottas gnaràn sazis,
 Ma ston sottàr, s vess cunter lur volair.

Güst.

Bel pfiff, sottàr, sch' üngüna ledsch' ils lingia.

Cresc.

Lur firm' achüsa, scrit con agen sang.

Güst.

Schi cò, con sang! Che firm' ais chi 'ls achüsa?

Cresc.

Oh char signur! Quist ais pertot contschaint.
 Con agen man, con agen sang per tinta,
 Ston tots firmar lur noms nel protocoll,
 E sigillar co'l bütsch d'obediencia —
 Da star perderts adüna, cur ch' el vol. —

Güst.

Adün', adüna, güst a moda sia?

Cresc.

Persè! Inguàl sco pro la signuria;
 Ingio monaida clam' a totas uras,
 Il pover serviaint a seis comand
 E's fà servir nel bsögn e nellas glünas,
 Da di e da not temp a plaschamaint.

- Güst.* Que ais ün greiv servezzan, di e not!
- Cresc.* Tant plü, ch' el düra svest sü 'l let da mort.
- Güst.* Sü 'l let da mort? Schi co? Que non ha sugo!
- Cresc.* Schi, char signur! Plüs già non pon morir,
Schabain nombrads ils dids.
- Güst.* Il temporal
Sto tot morir, e que precis sü 'l ura;
La mort ais natural' e non sta oura;
Ungün vivaint, non l' ha podü guinchir.
- Cresc.* E pür, signur, ün disch, e'l pövel craja.
- Güst.* Eu sun persvas, cha gross' ais la s-chürdüm;
Listess, plan plan ans vain la primavaira
E co'l solai svanisch' eir il striögn.
- Cresc.* Svanir? Bun, bun! Quel ram as multiplica;
Dals vegls s'implant' el saimper sü 'ls infants.
- Güst.* Il ram ais sech, e marscha ais la tschücha.
- Cresc.* Na, nà, Signur! Il tröp va s' augmentand.
Ch'el guarda la famiglia da gi 'Auna;
Che ögls, che far; tots desch sun sco la mamma;
E'l tschep da barba Giöri, nos vaschin! —
- Güst.* Ach! Que ais povra gliout sainz' ün quattrin.
Ün vezza la miseria sün lur fatschas,
Chi flada povertà ün migl distant,
Lur vests con pezzas stat surtrat tschient vottas,
E mangel ch' ombr' a mangel, fam a fam.
Scha quella gliout s'adessan al servezzan,
Per quant vilan, chi füss pür lur patrun!
Schi dal guadagn florissan lur finanzas,
Ch'els passegiessan uoss' in chann' e sprun.
- Cresc.* Ma quista secta non guadagna paja;
Lur principal ais principi del ingian.
- Güst.* Schi cò? Chi serva hoz' in di per nöglia?

- Cresc.* Raschun! Uschgliö tot serva po'l guadagn;
Ma maister Boc, sco'l raig dalla manzögn,
Sà d'inchantàr e's fà servir per nöglia.
- Güst.* Usche chafuol confonda la nardà,
Ch'ün serv' e serv' e croud' in povertà!
- Cresc.* L'affar ais curius, chi fa bod dubi;
Ma tot chi disch, e plüs han viss.
- Güst.* Tot disch,
E plüs han viss! Reflex d'impresa tema
Our dalla fantasia del infant,
Chi guarda las figüras da seis sömi
E craja chosa vaira, u vivaint',
Vezand nel sön contschaints dad' ogni sexo
Ed eisters d'otra fuorma e colur,
Con bestias u ogets dad' ogni specia,
Chi's mossan tantas vottas, fand terrur!
Svess chosas chi'n natüra non existan,
Seo monstrums e strambezzas d'ogni sort,
Sun qua chi's tizgian, lottan e dispüttan,
In möd ch'el dall' angoscha reista smort.
El aud' ils plets, cognoscha la favella
E vez' ils gests e vez' ils movimaints,
Chi'l dan a döss, e vain quattras in tema
E clama per ajüd e salvamaint.
E tremblazun consquassa sia nerva,
Siand persvas, la chosa ch'el ha viss
Usche precis, cha l'ögl ne si uraglia
Al pon persvader auter, que chi es.
- Cresc.* Que ais vardà! Eir eu vez la not chosas
Nel sön e clam ajüd, schi'm fan sgrischur;
E la daman e tot il di am squassa
Il cour dal grand spavent e dal dolor.
Pel solit vez sumbrivas stravagantas, —
Las qualas am culpischan con spavent
Talmaing, cha las figüras imponentas
Am reistan avant ögl's amo lung temp.
Sü'l di passaint allura pro compagnas,

Però fingia la saira he smordüm,
 Siand la tema vezza las figüras
 Pertot intuorn, sortind our d'ün chantun.

Güst. Il sömi del uman ais ün' algrezia;
 Scha quel ais bel, schi serv' el a plaschair,
 Scha quel ais trid, schi rend' el dobl' algrezia,
 Cha que non ais vardà, ma ün stravair.
 El ais e reist' ün spejel da deblezza,
 Sü'l qual la fantasia fa seis plan;
 Ma l'intellet güdicha con tschertezza,
 Que ch'ais vardà — e da vardà lontan.

Cresc. Na nà, Signur! La tem' ais' 'na pussanza,
 Chi avelischa tot il san pensar;
 Ils nervs qua agitads da ditta forza,
 Non laschan plü il temp per refletà.
 Ils ögls attrats, uraglias assordidas
 Non audan e non vezzan plü il cler;
 Uschè cha'l spiert guidà da simlas guidas,
 Non chatta plü sostegn e sto convgnir.

Güst. Que po d'vantar sulet pro narramainta,
 Guidà da debels e da paschiuns,
 L'uman d'inclet in simils cass s'alvainta
 Sü sur nardads, trand a cussaigl radschuns.
 Ün sömi ais e reista saimper sömi,
 Ün guafen sainza vita, ne contrast,
 Ün spiert svaglià, ch'ais our da equilibri,
 Qual as confonda, fand nel sön nardads.
 Perque he dit cha'l sëm' ais' ün algrezia;
 Scha quel ais bel, schi serv' el a plaschair,
 Scha quel ais trid, schi rend' el dobl' algrezia,
 Cha que non ais vardà, ma ün stravair.

Cresc. Oh char Signur! Ch'el s-chüsa l'ignoranza,
 El ha radschun, radschun, eu sto convgnir;
 Be ch'ün savess con sia sapienza
 Adüna tgnair il fil, as declerar.
 Il sömi ais e sto reistà ün sömi.
 Ün guafen sainza vita, ne contrast,

Ûn spiert svaglià, ma our da equilibri,
 Qual s'insömgiand s'confonda con nardads.
 Con quist sun eu convincta sur dels sömis;
 Però con que non ais nos thema sciolt;
 Il vaira nuv ais saimper qua; las strias,
 Striuns e ball, chi tant disturb' il mond.
 El sà mei desideri, ch'el m'assista
 Con sabi seis cussaigl a meis sostegn.
 Oh char signur! Ch'el s-chüsa il moleisti.

Giüst.

Eu he già dit que ch'eu chattet per bön,
 Ma vögl as repetir la decleranza,
 Per cha vus sapchat, che chi ais striögn,
 E possat lur avair plü quietezza
 E star tranquilla sur da quel fatschögn.
 Las strias e'ls striuns ais tot be tema,
 Our dalla fantasia del infant,
 Qual tgneiva las figüras da seis sömi,
 Sco füss la chosa vaira, qua vivaint'.

Cresc.

Ma co, signur! Las strias non sun sömis?
 Que sun persunas, sco ch'eu he quintà,
 Chi han ün pach co'l diavel e'ls demunis
 E tscherchan da far mal, a que ch'eu sà.

Giüst.

Bain bain, ma giuvna! hajat be pazienza,
 Allura tschercharan da's render clèr,
 Per cha striuns e strias, u semenza
 Da quels, non possan plü as tormentar.

Cresc.

Ach char signur! Quant füss eu fortunada!

Giüst.

Dimena, stat attenta!

Cresc.

Oh schi, gugent!

Giüst.

Quist tot ha seis origin nan dels sömis,
 Chi implan la memoria con spavent;
 Uni con noschs raquints — e fantasias
 Dals temps antics e pövels da quel temp.

Cresc.

Ais que possibel — ?

Güst.

Tschert e plausibel!

Il sömi, quel inventa las figüras,
 E las pitur' eir dopo refletand;
 Legendas poi raccoglian las pitùras,
 E las descrivan vivas u vivaintas;
 E tandem vain la tema con sa cretta,
 Chi craja tot e craj' eir ch'ella vezza.
 Quists trais facturs han dat al mond las strias,
 Striuns e ball, con tot supost striögn,
 Tras lur raquints, parabras, striunias,
 Strambez' e visiuns da lur fatschögn;
 E superstiziun e fantasia
 Van saimper derasand la crameria. —

Cresc.

Schi füss que tot üngotta?

Güst.

Üngotta!

Cresc.

E pür sun tans, chi v'zettan visiuns
 E fuormas da strambeza.

Güst.

Pür massa!

Schi, massa blers, di eu, sun qua chi bajan,
 D'avair viss il ball, e que del bun;
 Üngiuns però non vettan il coraschi
 Da gnir dastrusch pro satisfacziun;
 Uschgliö s'havessan els tschertifichads,
 Cha be lur tema als mosses nardads.

Cresc.

Oh povers narrs!

Güst.

E povra la genüra,

Ch'ais priva da güdic' e san inclet.
 Nos senns san bain da calcular las fuormas
 E las sumbrivas dellas visiuns;
 Ma l'intellet penetra tras las fuormas
 E tras sumbrivas, consultand raschuns.
 Quatras aus vain la tema demolida,
 Siand il spiert domin' il sensual
 E renda cler e tschert, cha las sumbrivas
 E visiunv sun tot be figural.
 Il bös-ch e'l tschep ha eir sia sumbriva,
 Sco pür il tschüch e tots corps sulevads,

E l'ondular del nüvel nel clergluna
Fa eir parair ün' ombr' a passegiar.

Cresc. Ach, schi signur! Per tschert, el ha raschun!

Güst. Persè! Nos ögl qui tantas già's ingiana,
Guardand las chosas, na per que chi sun;
E que appunto causa ch'ün ha tema
E non consult' il spiert e la raschun. —
Listess s'ingiann' eir tantas già l'uraglia
Con precisar lasch chosas tras l'udir;
Culpida da spavent, ch'ün aud' e craja
Tot auter esser, sainz' avair motiv.

Cresc. El ha raschun, signur, eu sto convgnir!

Güst. Il vent, quel schübla nel chamin con forza,
Pressà dals mürs intuorn. E tras il gods,
Sur fouras, cuvels, vals, tras gripp' e fessas
L'orcan fa strepids trids, sch'el chatt' ils vöds.
E che fracasch udin nus dallas bestias
Sulvadas e rapaces, chi tscherchand
La not lur victo u lur praja, giran
Pertot intuorn, bragind e's baruffand.

Cresc. Ün tal fracasch sto far a tmüchs spavent!

Güst. Las vuolps e'ls lufs in lur angoscha plandschan,
Üerland tuns melanconics sco ün chan.
Ils guis, quels mioulan, las leivras cridan,
E gual, sco füss la vusch dad' ün uman.
Ils schavraröls, ils püfs e las tschuettas
Con rosignols e plüs utschels nocturns
Sun qua, chi schüblan, güblan e repetan
Lur vegls bragizzis u resentimaints,
Usché cha l'ajer fibra da canèra
Con alt, tenor, sopran e bass profond;
E'l god, chi schema, suosda e sospüra;
Tot natüral, ma singolar rimbomb.
E croud' allur il tmüch quattras in tema,
E non sa el lasupr' as declaràr,
Schi tema genuisch' amo plü tema,
Ch'el non cognoscha plü ün san pensar.

- Cresc.* Ach char signur! Quant sto eu l'ingraziar!
- Güst.* L'uman percì sto tour seis spiert sco guida,
Chi animesch d redsch' il sensual!
Allura chatt', el tshert, cha la sumbrivas
E visiuns non sun qua natüral.
Perche, tot que chi viv' a qui sün terra,
Ais sottapost als uordens natüral,
E la natür' admetta be natüra
E non conceda uordens specials.
- Cresc.* Os char signur! Co füt eu fortunada,
Da'm conversar con el, per tour cussaigl.
Ilz ögls am sun averts e las uraglias,
E tot meis senns resaintan uoss' il sbagl.
Con dret dschaiv' il Semit dals idolaters,
Que ch'ün po declarar sün tshert umans:
Els han uraglias ögls e nas e bocca;
Els han lur members tots, ils peis e'ls mans;
E pür, dschaiv' el, non vezzan e non auden,
Non palpan, non savuran e non van.
Schi blers e blers amo sun in s-chürdüna
E crajan e's contuorblan bon nardà,
Intemorids dal s-chür e da lur glüna,
Non tscherchau la raschun, ne la vardà.
- Güst.* Eu sun persvas, cha l'ignoranza craja,
E cha pür massa gross' ais la s-chürdüm;
Però plan plan ans vain la prümavaira,
E dal solai svanisch eir il striögn.
- Cresc.* Oh char signur' quant füss eu obliada
Per seis disturb' e tot seis declarar;
Ma manc Per' ch'eu podess avond' am externar;
Ma manc, ils mezs e svesa la favella,
Perque giavüsch da cour, ch'el am conceda
Dal dar ün bütsch sü'l man per l'ingraziar.
- Güst.* Non fa da bsögn tants compliments, ma giuvna;
Eu he quattras be fat ün meis dovair.
Per m'inoltrar, scha pür giavüsch allura
Da far contschaint pertot l'errur e'l crair.

- Cresc.* Gugent fatsch' eu tot que ch'el am comanda,
Ma stol al giavüschar amo ün pled.
- Güst.* Be ün? E bain, pür nan con la fatschenda,
La qual' amo tot' ura sta sül pet. —
- Cresc.* Las strias e'ls striuns non fan plü tema,
Siand sun gntüd' al cler, ch'el ha raschun;
Però non poss chapir la tschera greiva
Ch'eu vez pro barba Giöri, nos vaschin,
E la famiglia povra da gi' Anna,
Ils quals san s'vess, chi giordan noscha fama;
Listess non guardan ad üngün in vista
E s-chars ingrazian, ch'ün als fa del bain,
Han ün tschert far ed esser dal tot eister
E guardan con ögls trids pertot intuorn.
- Güst.* Que ais lur far, per part a summo stüdi,
Crajang quattras da 'ns metter in spavent.
- Cresc.* Ach, che minchuns! Con que vain la tavella,
Pro tot la gliout a saimper tratt' attenta
- Güst.* Per els ais la tavella lucrativa;
Perciò as tegnan saimper sün quel far;
Siand cha l'ignoranza our da tema
Als tratta bain per as deliberar.
E fand uschè, confirman lur magagna,
Man fan la barb' e vivan a cucagna.
- Cresc.* Ma po que dar eir simla gliout da nöglia?
- Güst.* Pro quels ais buna fama chosa vana!
- Cresc.* Pür uossa vez, chi da eir gliout ligera,
Chi metta pitschen pais sü'l punct d'onur,
Ma veh a quel, ch' in seis fadiv continua,
E mangia pan ingüst, sainza lavur!
- Güst.* Per ur' amo fan tema con lur tschera
E vivan allas spadlas del „minchun“;
Ma vain il temp, ch'ün disch: „Na qua, lavura,
Uschgliö per simla gliout ais qui'l bastun.“
-

III. Act.

I. Scena.

Christ. Lanz e Hans.

(Cristina entra e chatta a Hans, chi insolit as prepara.)

Cresc.

Allegra Hans! Che ma has hoz in teista.
 Cha tü per l'eister paras 't' preparar.
 Con quista flaid' e co'l gilet da feista,
 Cilinder e'l bastun per viagiàr?

Güst.

Ach chara tü! Cur Hans da qui banduna,
 Cur cha seis ögl plü non domina tot
 E guida la lavur sün la champagna
 E chür' in stalla muvel e muvaglia,
 Allura sta pür tschert, cha qui va zop.
 Ün bun patrun ais Lanz, que ais ün anguel,
 Ün hom pacific, scort e da pissèr;
 Ma simils fats non chüra e non pens'el
 Dafatt' üngotta, que ais meis affar.
 Nus eschan dad' ün ann, compagns da scola
 E saimper ans avain nus voglids bain;
 Sezeivan in ün banc, davo la roda;
 El er' il prüm scolar ed eu il main.
 Extrems, disch ün, as toccan tantas vottas,
 Eir sch'els l'ün l'auter non s'pon comportar;
 Però nus duos sezeivan l'ün sper l'auter
 En's abinevan plü co füssan frars.
 Da quel temp, sas, non geva ün a scola,
 Con ün sachet, sco van hoz il scholars
 Con milli crits e milli chosas novas,
 Chi güdan pac e sun be per stübgjär.
 Ün cudesch sul, contgnant la sapienza,
 Portevan nus qna liber sot ün bratsch,
 Sot l'auter bratsch ün legn, e pür 'na scrembra
 Per metter fö in pign' a far il chod.
 Que eran auters temps ed autras modas.

Crist.

Eu he udi dals vegls a raquintar
 Da teis talents e tantas tas bravüras,
 Las qualas fin tot uossa fan favlar.

Hans.

Eu veiv' ün a, b, c, que er' avonda
 Per mai, a tgnair in teista tants custabs;
 Eu invlideiv' ils noms mincha secunda,
 Ma Lanz güdeva saimper our dals latschs,
 Ch'üngün s'inacorscheiva gnanc' ün tach.
 Ün di pero nus feivan quint a teista,
 Füt domandà: „Quant fa ün pro' mo ün“?
 Hans prompt det al magister in reposta:
 „Que ais e reista ün ed amo ün“!
 Ha bravo, vet que nom, e tot rieiva, —
 Be Lanz füt displaschant e non riet;
 Da qua invia steiv' eu e sezeiva
 Superb', ma sainza plü flippir ün pled.
 Cur il magister dscheiva ün' istoria,
 E ch' eu doveiva al quintar davò,
 Schi comanzeiv' eu pro la fid da quella;
 Perche 'l principi veiv' eu invlidà,
 Aha! dscheiv' el es quà darcheu, tschavat,
 Con teis leiv senn; rafüd' e nov far pled.
 Ün di dafatt' am det el 'na laschiva'
 Am dschand: „Tü teis ta vöda, tamberlan“!
 Ed eu, surprais dals noms, cha tot rieiva,
 V'lett am s-chüsar ed al spordschet il man.
 Allora gnit el grit, ed in sa furia
 Dschet el a Lanz: „Pür güd' a quel tschavat.“
 E Lanz lasur' adüna respondeiva
 Per amenduos, uschè cha'l spass finit.

Crist.

Allura sta que bain, recognoschentscha!

Hans.

A Lanz, a meis patrun, sun eu fidel
 Fintant ch'eu he il flà, e la scienza
 Vögl eu mossar, cha Hans ais saimper quel.

Crist.

Schi, di'm dimen' uoss, eir, a che ün scopo,
 Cha tü't perderschas per ir our dal mond?

Hans. Ach, guard' eu veiva que fingià schmanchè
Da't dir. Eu vegn in tschercha da magia
A x. pro'l sör dal bap del serrürier;
Siand eu he meis bouv e mia trima,
Chi van fich zops, per laschar tour il stort.
Quel pover stail e quella povra brüna
Non pon bod star in pè per la dolor;
L'ün ha nel pè davant, cha la chanvella
Ais tot unflada sü con grand chalur.
El' outra nel davò, ch' eu non poss muolscher
E neir stregliar indret dal grand zapàr;
Contin as lenscha ella quella chamma
U pür balestra sainza rafüdàr.

Crist. Fas bain! Ün sto pensar eir per las bestias;
Que ais il prüm dovair da lur patrun.

Hans. E quel vegliet — s'inclej' a simlas chosas,
Tot cuorra fin pro el pro guarischun.
El strusch' intuorn co'l man e fa grimassas
E tranter aint barbott' el plets sot vusch.
Che plets ch'el disch, üngün que non cognoscha,
Ma tant ais sgür, l'armaint ais subit frisch.

Crist. Schi schi, meis Hans! Que ais vardà. Pür cuorra
Pü bod tü post; ma di eir al patrun.

Hans. Abah! Che vögl eu dir, cha el non craja
Da simlas chosas gnanca ün bacun.
Allura sun eu quia nel servezzan
Fingià tants anns, ch' eu bod non sa dombrar,
E que ch' eu fetsch in chasa, tot rispetta,
Infants e servitüt, perfin il frar.

Crist. Listess stos dir; perche scha els manglessan
A Hans, schi ch'els non giessan a tscherchar.

Hans. Par Diou! Tü has raschun. Per ch'els savessan
Ingio ch'eu sun. Schi schi, eu vögl clamar.
(Hans pass' oura e retuorna bainbod.)

Nel tiert er el pro sia spassegiada
 Da minchadi subit davo'l giantar.
 Eu al clamet; subit ch' el det l'ögliada,
 Dschet el: „Schi Hans, eu vegn sainz' auter far.“
 Ün char patrun! Prudaint ed amiaivel,
 Chi fa la vögliada da servir pro el;
 Brich' ün pled grit, ne clangs u sdegns snuaivels,
 Sco fan qui blers, non pass' ils lefs da quel.
 Ils anns am passan qui sco füssan emnas,
 Chi'm para hër, ch'eu sia gnü pro el;
 Schabain cha quista chasa ha fatschendas,
 Listess sun eu adüna sco in tschel.

Crist. Ün bun patrun guadagn' ün bun famaigl,
 E viceverse sun tots duos in sbagl.

Lanz (arriva). Allegra Hans!
 (Lanz a Crist.)
 Bainvgnüd' in chasa mia!
 Insolit, ch'ella vain ans visitar;
 Eu sun surprais da la chattar a quia.
 Che ais seis desideri? Sch'eu poss far.

Crist. Üngotta, char signur! Passand da quia,
 Pigliet la libertà da'l salüdar;
 Chattet a Hans, e'l temp ans passet via,
 Plüs uras sco'n momaint con tavellar,

Lanz (con Hans). Almain cha tü la fettas compagnia,
 Que'm fa plaschair, cha füttas discursiv;
 Cur sun absaint, stos saimper far uschea;
 Il conversar proclama sves motivs.

Hans. Con tia lengua po ün bain discuorer,
 Ma con la mia va que pü plan plan;
 Listess fet meis possibel per promover
 Ün san discuors, qual para plaschet bain.

Lanz (a Crist). Gugent vess assistü a cuorturella,
 Sch'eu vess savü per podair star pro vus;
 Ma er absaint, attrat da lungurella.
 Chi uoss' as penta, ch'eu non er a chas'.

- Lanz* (a Hans). Listess, di'm Hans ün pà sur la materia,
Chi svilupet cotal plaschü discuors.
Eu sun persvas bod, chi't manc-et favella,
Motiv cha tü'm clamettas our dal hort.
- Crist.* Na, char signur, hoz Hans ha gnü materia;
Motiv ch'el a'L clamet füt meis cussaigl.
Perdert per ir a X. pro la magia,
Dschet eu: „Di al patrun per non fars bagl!“
- Lanz* (a Hans). Passar uschè vol Hans da chasa mia,
Meis vegl famaigl, chi trenta anns guidet
Sco ün factur tot mi' economia;
Ed uossa ir davent sainz' am dir pled.
Ais que possibel Hans? Di'm cler e net!
- Hans.* Na na, char Lanz; tü has be mal inolet.
- Lanz.* Perche, dimen a X. — pro la magia?
- Hans.* Per far guarir nos muvel, chi va zop.
Nos bouv, il stail e nossa trima brüna,
Van talmaing zops, chi non pon star in pè;
Ün nomn' il stort. Que unfla la chanvella
Del pè e rend' ün tal dolor in quella,
Chi para ogni pass, chi croudand giò.
- Lanz.* Possibel! Nos bouv stail e nossa trima!
- Hans.* Pür massa! Amenduos han tshüf „il stort“,
E que fich greiv. Els giaschan bod adüna,
Non maglian e non baivan plü indret,
Sun trids e barbatschüds, chi fa bod tema
Ad ir in stalla pro cotal aspet.
Co'm fa que greiv, char Lanz, cur vez ma brüna,
La zendra dallas vachas nel comün,
Tant per dar lat, co svesa sco pugnerà;
Chi sün il pascul geiv' adün' il prüm
Ed uossa, be con stainta zopajaia
E trembla sco 'na föglia dacontin.
E'l pover stail, quel grand, famus arrader,
Ch'ün non dovreiva giaischla ne bastun;

Sul „bist u hot“, egual sco sün la strada,
 Serviv' ad el, per dar — direcziun.
 Ed' uoss' eir quel sto tschüffer quist incomod,
 Futü malheur in quist temp e stagiun.

Lanz. Perque vost ir a X. con quistas bestias,
 Chi malapaina pon plü dar ün pass;
 Non füss per quellas meglier quietezza,
 Co ir pro magis vi' e nan a spass?

Hans. Per forz' ün sto; sch' ün vol tscherchar remedi,
 Siand cha l'art non ha ün auter mez
 Usche concis e tschert, sco'ls plets del magi,
 Quel vegl, il sör dal bap del serrürier.

Lanz. Oh pover tü! Chi uoss' amo nudrajas
 In teis vegls dids da simla sort nardads.

Crist. Ma na signur! Que non sun chosas vanas;
 Hans ha raschun; que sun contschaint vardads.
 Quel hom s'incleja bain sur simlas chosas,
 Tot cuorra fin pro el, lontan e strusch;
 Siand ch' el gioda stima in sas curas
 Ed ais usche modest con dar seis quintes.
 Seis mezs sun simpels môts, con lungas posas,
 Ch'ün sta surprais d'ün möd' sche müravglius;
 El gir' intuorn co'l man e fa grimassas,
 E tranter aint barbott' el plets sot vusch;
 Che plets ch'el disch, üngün que non cognoscha,
 Ma tant ais sgür, l'armaint ais subit frisch.

Lanz. Quist hom dimena ha 'na güzza lengua,
 Chi chatsch ils plets uschè chafuol nel pè
 Infin sü'l mal, tras charn e chör e nerva
 Per operar 'sün la listür' uschè.

Crist. E pür ils plets han üna granda forza;
 Ün po con plets far chosas da stupir:
 Stanar il sang, e tour il stort, sco pür
 Tour il pizgià, ils verms, il sgrizg e tor las feivras
 A bestias ed umans; que tant ais sgür.

- Lanz.* Allura ston ils mals chapir favella,
Ch'els obedeschan prompt il scongürrar,
E pür non han ne lingua, ne uraglia.
- Crist.* Que, char Signur, non poss eu declerar,
Ma he udì da tants vegls a discuorer
E da meis bap, chi er ün hom d' incelet,
Ch'ün be con plets que possa drizar oura
Plü bain, co con ils docters e lur mezs.
Ed uoss' am' ais tot chi craj' e cuorra
In simils cass pro'l magi e seis plets.
- Lanz.* Ils plets han üna forza decisiva
Pro quel chi ha udid' e san incelet;
Ma'ls mals non han incelet, ne pür udida,
Non han facturs e neir brich voluntad;
Perciò non pon quels obedir a plets.
-
- Hans.* Bain bain, char Lanz! Con plets ün po far chosas,
Chi paran impossiblas al uman,
E que pustüt ils usche dits „Tschiainders“,
Quals van girand minch' ann pel mond intuorn,
Mossand a quel lur art e cognoschentschas
Chi fan stupir, quant tot ch' els con parolas
Pon far e drizar oura a lur bain.
Ün disch dad' els, chi sabgien far stravera
In möd, cha els cuschinan lur giantar
Sün ün toc stram, ma sainza l'invüdar.
- Lanz.* E pos tü crajer que?
- Hans.* Perche brich crajer
Las chosas, cha tot sa e bliers han vissas!
Ün disch daplü, ch' els claman la monaida,
La quala els plü bod han gnü in man,
Be con schüblar our buorsa dals ustèrs.
- Lanz.* Quist, quist in ogni cass ais la plü sgüra
E la plü cuorta via per gnir rich.
- Hans.* Scha eu, char Lanz, savess schüblàr uschea
Schi schübels dess' eu, schübels da gnir rac.

Ma quists „Tschiainders“ han tot autra teista,
 Co que chi ha gnü Hans. Quels san lur fat.
 Ün disch dafatta, ch' els con plets scongüran
 La raba involada inavò,
 Ingio il lader svesa, in persuna,
 Sto gnir e reportà darcheu sü'l lö.

Lanz. Eir sch' el füss mort?

Hans. Ma que non poss eu dir;
 Però sch' el viva, sto il lader svesa
 Desch anns davo l'invöl amò portar.

Lanz. Allura sun els bravs!

Hans. Ma quels san bleras.
 Els fan eir star con plets umans e bestias
 In pè sü'l lö, sco füssan incolads,
 Ün di intèr, sch' els be pon dar l'ögliada.
 Dafatta, sun in cass eir da's far schets,
 Cha tot lur muse-els dvaintan dürs sco peidra
 U sco ün glatsch, cha balla da schlupet
 Non po forar e croud' e roudl' in terra.

Lanz. Schi schi! Nel mond ais bler amo chi roudla.
 E roudlan narrs raquints e crameria
 Da boec' a bocca, saimper in s-chütdüm,
 E roudla l'ignoranz' e simpatia
 Sur l'impossibel oura, sainza glüm;
 L'ün roudl' a munt e l'auter ruudl' a val,
 Dalöntsch sur la schlern' our' e la rotaja;
 Quist roudl' invì e quel darcheu innàn,
 Chi fa compassium d' udir lur baja,
 E roudl' ils ögls, udid' e fantasia
 Lontan sur ils confins del san inclet,
 E roudl' il Hans e sia compagna
 Plü spert co quella balla da schlupet.

Hans. Be non gnir grit! Eu sà, cha tü non crajas,
 Ne magis, ne Tschiainders, ne maloms;
 Tü stübgias saimper be'l raquint dels cudeschs.
 E non cognoschas il raquint dels paurs.

- Lanz.* Ils plets ün non po baiver sco bavrauda,
 E neir brich servan plets ans sadolàr;
 Il physic vol materia, u vivanda
 Da seis consimil per v' lair prosperar.
 Listess sto esser forza per far forza;
 Be simil a consimil po far frunt;
 Ils plets per fats non valan üna scorza,
 Stant fibran be'l momaint da lur rimbomb;
 Els sun pür il retratt da nos pensàr,
 Udibels ün tschert toc a noss' uraglia,
 E nos pensar üngün non po rantar;
 Listess non po quel rizàr oura nöglia;
 Scha na il fat as mett' in movimaint,
 Schi sun ils plets ün sun dad' ün momaint.
- Hans.* Tü sas, char Lanz, amò dal temp da scola,
 Ch'eu lungas predgias non poss sequitàr;
 Perque giavüsch, tü vöglias eir responder
 Per mai, cur tü finischas da predgiar.
- Lanz.* Schi schi! Tü Hans has ün terrain steril,
 Chi ais invan da metter qua semenza;
 Spargnain il sem per ün terrain fertil,
 Chi'ns rend' il dobel frütt, dovrand pazienza.
 Perque pür va a X. — pro la magia, —
 Il muvel lascha quà sün seis pantun;
 Raquint' al mag' il mal e rova'l lura,
 Ch'el pigl' il „Stort“; que sto listess gnir bun.
 Allura paja l'hom, na sem, ma dobel,
 E lascha 'l tour il „Stort“ già ouravant;
 Quatras prevgnin il dann e'l mal del muvel
 Ed eschan sgürs, ch'el plü non vain avant.
- Hans.* Oh bella quista! Guarda, ch'eu saveiva,
 Schi füss eu id a — X. già l'ann passà
 E vess salvà nos stail e nossa brüna
 Da quist malheur, malsan e malprüvà.
- Lanz.* Ün soula dir: Gnand vegl, il pail müd' 'oura;
 Però sch'ün nascha Hans, schi Hans eir moura.
 (Crist. reista, Lanz e Hans passan.)

II. Scene.

Crist. Cresc. Corina, Paulina, e Doctr. Güst.

Cristina. (con sai). Schi dobel sen! Gñand vegl il pail müd' oura;
Però sch' ün nascha Hans, schi Hans eir moura!

(reflettand)

Con quista peidra, tratt' a seis famaigl,
Culpisch' el eir a mai, sch' ün bain refletta,
Siand eir eu partiva quel avis.

(taidl' ed oda)

Schi schi, qua pich', avant, avant amis!

Cresc. Cor. e Paul. La buna saira! Be ella soletta?
(entran).

Crist. Bainvgnüdas! — Schi solett' in meis pissèrs.

Corina (sot vusch). Che mà ais nad? —

Paulina (sot vusch). Ell' ais tot displaschanta!

Cresc. (sot vusch). In ogni cass qualchosa commovanta.
(entra quiet, silenzio.)

Crist. Oh perdunai! Que para sco chi picha?

Cresc. Schi schi, ed ais qualchün.

Crist. Avant, avant!

Doctr. Güst (entra.) La buna saira! — Port' eu sacrifici
A quista nöbla congregaziun?

Crist. Dafatta brich, Signur doctur. Bler ant
Am fa plaschair, ch' eir el am fa visita,
Essend' eu bram la recreaziun.

✱

Güst. E bain! Schi pür 'navant con lur raschun,
Durante ch' eu repass qui la gazetta
Per vair las novitads nel mond intuorn.
(entra müt silenzio.)

- Paulina.* Giavüsch compatimaint, sch' in quist silenzio,
Eu am permet' il pled da profittar;
Vus cognoschais il debel della femna,
Chi aint' in tot ün pa sto baderlar.
Eu sun 'na povra matta nel servezzan,
Con paca scola e da povra chas';
Perque schi compati mi' arditezza
E corregi 'm a cas, scha füss fallà.
- Crist.* Che complimentaints! Plaschair, ch' ünchün tavella;
Pür inavant, ma giuvna, co'l discuors.
- Paulina.* Que'm para sgür, cha quella colombetta
Si' il motiv chi fa a tot stupir;
E promovet a quista quietezza
Tras seis ingiavinar e seis predir.
E pür sustgneiv' e dscheiv' ün que adüna:
La „quaglia“ sabg' ils pretschs ingiavinà;
Però a crair il dir da ma patruna,
San segns e chosas plüs profetizà.
- Corina.* Schi schi! Que' vain eir nus udi adüna
Dals vegls, sco chosa vair' a raquintar.
- Cresc.* Grand creatur! Quant vast es ta potenza!
Quant müravglius hast tü tot indrizà;
Schi, infinita omnisapienza
Circumd' il mond e tot infinità.
- Paulina.* Schi, infinita omnisapienza,
Circumd' il mond, fand vera que ch' el sà
Chattà ün fier forà, vol dir fortuna,
Sco spander lat n liquids spiritüs;
Pan cot il lündesdi ais medicina,
Durant' ils fats da giövgia sun ris-chus.
- Güst. (da gritt).* Il spiert uman, s'adoz' our dalla chüna,
Seis far ais grand, ma sperd' el in extremis,
Schi croud' el fop nel s-chür da seis problems.
- Paulina.* Ün alb splerin la saira sün la fneistra,
U ün starnüd adura la daman,

U pür 'na cratschl' avant mez di ch'ün veza
 Indicha spür fortüna vi' e nan.
 L'incontr' a vair ün spler da colur naira,
 Üngüns aragns in stanza as filand,
 U pür 'na cua via d'üna staila
 Disgrazi' e disfortüna ogni tant.
 (Güsts inquiet.)

Corina.

Oh spetta tü Paulina, mia nonna
 Dafatt' oraculs sa da raquintàr
 Quals san predir perfin cur cha ün moura,
 Que ais bler plü, co quist prognostizàr.
 Cur s'aud' in la parait ün uralogi,
 Cur s'vez' in stanzas s-chüras cleritads,
 U pür cur chans la not ans fan il joulan,
 Our d' quellas chasas baras vain bainbod.
 Cur

Güst. (interrompa).

Finì, ch'ais temp, con talas sorts manzögnas,
 Ch'eu sun gnü suord e non poss plü taidlär;
 Inchantadurs e narrs be s'imaginan
 In fantasia, sainz' as declerar.
 Il tschel, sun sgür, ch'el conter que's grittainta
 La terra sto travuonder lur honur;
 Tal faus profet, chi narramaint' orbainta,
 Con superstiziun, chi fa terrur.

Non sun starnüds surleivg a nos respiro
 Sco meidi natüral per nos organs;
 Non han tals chans 'na tscherta malattia,
 Cur quels pertot las stradas van bragiand.
 (posa).

Non sun aragns ün segn da malnettischa,
 Siand carnis, van muos-chas sequitand;
 Non ais que'l grigl davo paraits chi ruoja,
 Magliand insects e'l lainpertot forand.
 (posa.)

Non han las stailas toas cuorsa fissa,
 Non fan comettas eir il medem gir;

E quellas cleritads, chi d'orbs sun vissas,
Non ais que d'üna glüm la replendur.

(posa.)

Co v'lais pretender d'autra creatüra,
Siand l'uman con tot il seis progress,
Mai non scovrit il velo del venturo;
O fantasi', o narr ais teis process.

(posa.)

Guardai ils animals in milliëra;
Tots stan d'origin nan sün quel s-chalin,
Sainz' intellet, ne art in tot lur sfëra,
Üngün progress, perciò neir ingiavin.

(posa.)

Umans serains non tuorblan las s-chürezzas,
Sco fan talüns eistruss in vanitads,
Ma tscherchan con l'inclet a sai clerezzas,
Mütschind errurs e sequitand vardads;
Perche terribel ais l'uman con vizis,
Terribel quel ardatt a sas paschiuns;
Pero il plü terribel dels schnuizzis
Ais quel confus da superstiziuns.

(Güst alterà banduna.)

Crist.

Il spiert del letterat survez' adüna
Las fablas, cha fanatics han rasà.
El sà usche concis pro ogni üna
Da separà, ingio chi ais nardà,
Siand seis flegma stàbil as adatta
A perscrutà la basis d'ün problem;
Nell' superfici l'hom mai non tschavatta,
Sco soula far il sexo feminin.

Paulina.

Oh, ignoranza!

Corina.

Oh superstiziun!

Paulina Corina.

A che disgust ans mainas, tü leiv senn
A mütschantar ün hom plain cognoschentscha,
Dal qual s'podeiv' avoir instrucziun
Sur tot ils rams del art, della scienzià,
Con tals raquints antics, privs da raschun.

- Cresc.* Non hajat displaschair perquè üngotta;
 Quel hom non s-chatta sgüra brich ofais,
 Bler ant ais seis plaschair, cur cha el vezza,
 Ch'ün as resaint' il sbagl, ch' el ha reprais.
 Eir eu l'interpelet rapport las strias, —
 Striuns e ball con tot supost striom,
 E quel am decleret las fantasias,
 E'm fet chapir, cha tot ais spür ingian.
- Crist.* Schi schi, mas giuvnas, stat con bun coraschi;
 Quel hom s'allegra, cha vus vezzat aint,
 Cha tants raquints dels vegls sun spüras fablas
 Raccoltas da gliout priv' del sentimaint.
 Eir eu metteiva sün tseherts dits feduzia:
 Co ch'üna quaglia posa declerar
 Ils pretschs del gran, chantand nella scalozza
 Già ouravant. E co cha'ls magis con plaidàr,
 Vol dir con plets, pro gliout e pro muvaglia,
 Bandischan vi' ils mals sper auters arts:
 Far stàr, far ir davo e far stravèra;
 Tour il pizgià, il stort e tour ils verms,
 Stanar il sang, sco pür eir tour la feivra;
 E sun gnüd' instruida sur quists fats,
 Cha tot ais be raquints da fantasia,
 Plains d'orbantüm e superstiziun.
- Paulina, Corina.* Eir nus eschan convinctas, cha'l venturo
 Non po per tsehert üngün nel mond predir.
- Crist.* Schi pe'l restant vögl eu surtour la prova,
 Cha docter Güst as vögli perdunar.
- Cresc.* Oh, eir per mai, giaviüsch cha ella rova!
- Crist.* Schi schi, per totas. — Eu'l farà clamar.
 (Crist. pass' oura, trametta al clamar
 e retuorna bainbod.)
 Intant ans allegrain, cha la fortüna
 Ans favorit, da gnir our dal ingian
 Del fanatismo e da fantasia
 Con superstiziun ed orbantüm.

Paulina. Oh, che fortuna!

Corina. E benedicziun!

Cresc. Cha nus avettan d'incontràr quel hom.

Crist. Attenziun! Que picha sün la porta?

Paulina. Schi schi, ed' ais qualch' ün.

Crist. Avant, avant!
(aintran.)

Güst, Lanz, Hans, Mstr. Gian, Duri e Rudin.

Güst. La buna sair' a tot la compagnia!

Crist. (sot vusch). El ha gia perdunà, pür stat containt.

Crist. a Güst. Meis compliments ad el e seis compagns.
E'm fa plaschair, ch' eir quels sun qua preschaints!
Chi piglian piazza!
(as tschaintan.)

Güst. Passand nus güst per quà,
He v'glü clamar, per vair seis desiderì,
E meis compagns havettan la bontà
Da'm compagnar. Che vol dimena ella?

Crist. Ch'el s-chüsa, char signur, mi' arditezza
Da'l disturbar!

Güst. Perche? Que'm fa plaschair,
Sch'eu poss in qualche möd la render ütil.

Crist. Tant el, co signur Lanz han que fat vair,
Cha far del bain non ais pro els difficil;
Perciò 'm permet da'ls dir qui il motiv.
(raquinta con tact ed eloquenza.)
Pro prüma er eu svesa obliada
Ad amenduos sincers ingraziamaints,
Lapro survgnit eu hoz eir l'imbaschada
Da'ls far precis medems meis compliments
A nom da quistas giuvnas qui preschaintas.

E que per lur amur e lur disturbo,
 Avü con nus püs vottas con cussaigl,
 Rapport a visiuns da fanatismo,
 Pro'l che nos spiert ed anim er in sbagl;
 Sco svesch sclerind e'ns comprovand raschun
 Sur tots raquints da superstiziun.
 Usche cha totas eschan surleivgiadas
 Da tants penibels, trists resentimaints
 En's gloriain sco ormas fortunadas;
 Perciò 'ls repet, meis vivs ingraziamaints!
 Daplü am chatt' allur' eir obliada,
 Da'ls giavüschar dezaintamaing perdun,
 Scha nus ans vessan forza deportadas
 Qua disfident incunter lur raschun.
 Eir sch' els avessan bun motiv lapro,
 Giavüsch, ch' els non as piglian in ofaisa;
 Nos sexo ha quel debel e quel far,
 Perque als rov, ch' els vöglan perdunar.

Lanz. Ofais? Nà nà, nus eschan plü pacifics,
 E spera pro düsads a comportar;
 Uschgliö, co'l sexo bel füss fich difficil
 Ün di intèr in pasch da'ns abinàr.

Güst. Las perdunàr ais chosa fich ligera,
 Svesch invlidàr vögl eu, scha que güdess;
 Però pro quel chi aud' e non refletta,
 Ais vegl' istoria saimper be listess.

Cresc. Na nà, signur, nus eschan tot müdadas,
 Siand convinctas, ch' els han la raschun,
 Eu dun meis pled, ch' üngüna plü non bada
 Sün simils dits da superstiziun.

Corina. Eu eir il meis, siand ch' eu sun persvasa,
 Cha supernatüral non chatta lö.
 E quel, chi propagescha simla chosa,
 Ais ün „stival“, privà d'inclet e cheu.

Paulina. Scha tot da'l pled, schi eu dun la parola,
 Ch'eu simlas chosas plü non vegn a crair,

In vita mia brich, siand be fablas,
Nutridas da nardà e displaschair.

Rudin. Il „Credo nett“, signuors, ais dal venturo!
Pür quel a tot po render cler,
Ha dit meis bap.

Lanz. Que ais 'na chosa sgüra
Rudin ha dret; pür quel vain a mossar.

Güst. Essendo vus, mas giuvnas, am s'güraivat
E confessaivat svessa vos errurs,
Am declerand dad' esser eir convinctas,
Schi sun persvas, cha vögliat eir quintàr
Voss crair al mond, vaschinas e compagnas,
A fin fanatics possan as müdar.

Cresc. Qui ha 'l meis man!

Corina. Eir eu il dun!

Paulina. Eir meis!

Hans, a Lanz. Permetta'm Lanz, ch' eir eu al dett' il man!

Lanz. Davò a mai! Non far confusiun!

Crist. Dimena tot al clèr e tot in netto,
Giain our nel mond lontan a declerar;
A fin ch'al fanatismo as retretta
In las s-chürdüms, seis lö, ch' el deva star.

Güst. Con meis giavüsch, cha poss' eir prosperàr.



**L'Epiphania u l'appariziun. Declamaziun dels trais magis our dal Oriaint
o sia ils Sants trais raigs, Chasper, Melcher e Baltisar.**

(Annalas V P. 35—71.)

Chasper, Melcher, Baltisar.

Mer', il tschel splendura,
Sco d' ün raig il trun,
T' sdaisda cour e clama;
Diou schi Diou ais bun!

5 Mera, la fontana,
Chi sortind con sun,
Dschand, a noss' uraglia:
Diou, schi Diou ais bun!

Mera, las montagnas
10 S' indorand sü som,
In silenzio claman:
Diou, schi Diou ais bun!

Perque ferm strassuna,
Leida ma chanzun:
15 Spür bonta domina,
Diou, schi Diou ais bun!

Revelaziun o sia Propaganda dels trais magis.

Chasper: Eu sun il raig Chasper our dal Oriaint
 E fetsch propaganda pertot reveland,
 Cha glüm ans ais gnüda, chi brilla splendor
 Pertot sur la terra, pro'l raig e'l pastur,
 5 Pro'l paur in chamanna e pro'l mansteran,
 Pro'l grand sün poltruna sco pro'l viandan.
 Un raz, chi deras' als umans clerità
 In chas' e sü'l liber, in borg' u cità,
 In tann' u spelunca, in four' u preschun,
 10 Pro'l doct e pro'l simpel, pro'l scort e'l minchun,
 Pro'l ferm e pro'l debel, pro'l blott e'l pussant,
 Pro'l rich e pro'l pover, manglus e dolant.
*Tot chatta schü'n tschercha clerez' e confort,
 Chi spordsch' al venturo felice la sort.*

Melcher: 15 Eu sun il raig Melcher, del Chasper compagn,
 Chi portà algrezia e pasch per tot l'ann,
 Al bap e la mamma con tot lur infants,
 Al barba e l' amda, a vschins e paraints,
 Al hom e la duonna, la matta e'l mat,
 20 Al giuven, la giuvna, al tat e batat.
 A tot ils umans dalla terra poss dar
 La nova d' algrezia e pasch a lur far,
 Al pover magister, plavan e doctur,
 Al eister chi gira, al frar e la sour,
 25 Al nono, la nona, fantschell' e famaigl.
 Al singul chi seza giodant il tramaigl.
*Tot chatta, sch'ün tschercha algrex' e confort,
 Chi spordsch' al venturo felice la sort.*

Baltisar: Eir eu he l'honur sco regent da'm clamar,
 30 Sper Chasper e Melcher sun eu Baltisar
 Eir ün da lur sort, chi domina pajais
 E redscha ün pövel fich grand e distais,
 Chi viva, da quia plüs miglias distant
 Tranquil e pacific dalönsch nel Levant.
 35 Quist pövel, meis sudits dotats con talent
 Cultivan las arts e scienzas gugent,
 Ils üns astronoms ed ils oters docturs,

U magis, filosofs dals prüms professurs;
 Usche, cha'ls mysteris e tot l'axupà
 40 *Fin s'vess l'impossibel po gnir perscrutà.*
 Fixand nus ils stüdis ün di co'ls compagns
 Il Chasper e'l Melcher nel ot firmamaint,
 Scoprittan 'na staila contgnant ils signals,
Cha grazia sur grazia sia dat als umans;
 45 *'Na glüm eni splendura sur tot clerità,*
Per hoz e per saimper — in eternità.

Chasper, Melcher e Baltisar.

Perque bandunettan nus spert nos pajais,
 Onurs e richezzas, famigl'e dovairs,
 50 Girand sur la terra al mond reveland
 La granda scuperta, ch' ün fet nel Levant;
Tras quala ch' ün chatta sgürex' e confort,
Chi spordsch' al venturo felice la sort.

Chasper: Signuors! Permetta'm, sch' eu ressaint qui lur far,

55 Ch' involva bod dubi — sur quist nos favlar,
 E quindi m'ardisch qui solenn da sustgnair,
 A scopo, ch'Els vöglan e possan eir crair.
 „Füt forza per eisters qua sainz' ün permiss
 Plütost insolent, da sdrappar lur aviss
 60 E render quattras interrot lur discuors
 Con paca decenza e sainza remors.“
 Schapür, cha quist manco füss stat il motiv
 Giavüsch da s-chüsar, u blerant da convgnir
 Quist sbaigl, chi dvantet our d'algrez'e bainvlair
 65 Voliand compartir eir a vus quel plaschair;
 Siand „sco cha l'ira non guida seis senn
Attrat d'ün algrezia non ais plü retegn“.

Dal reist pür da feda a quant revelà,
 Crajai, ch' eir ils eisters ressaintan varda,
 70 Quel soineh donativ, chi d'origin füt dat
 Fingià nel üert Eden ad Adam nos bap;
 Il qual, ressentind — spert seis fall confesset
 Previss d'ün chasti — *ma'l character salvet.*

Crajai, cha vardà nus savain da prettschar
 75 Plü ot co lusingias la san dechantar,
 E bricha strupchain tal clinöd d'ornamaint,

- Chi seculs, milesims infin al preschaint
 Servit sco per guida, per uorden e dret
 Pro pövels e schlattas, pro sectas e tschep.
- 80 Crajai, cha trais schoccas non suos-chan mentir,
 Stant, l'üna non fida sün l'otra seis dir;
 Ma nus eschan homens, schi homens d'onur,
 Vain sang ed avainas e' vain eir ün cour —
 Chi batt'al honur d'ün medem creatur,
- 85 Schabain da naschenscha d'ün otra colur.
 Crajai, cha nus brich' as volain qui mentir,
 Eir nus vain ün orma, chi sa ressentir —
 Quel timbro ch' inflamma tots pövels listess
Chi füt e chi reista qua sainxa progress.

- Melcher:* 90 Essendo frar Chasper favland ais gnü lass
 Vögl eu referir in rapport ün peer pass;
 E per ch'Els landroura revezzan varda,
 Schi' Ls vögl requintar nos viadi passà
 Nos propi pajais ais dalönsch nel Levant,
- 95 Intuorg tschinechtschient miglias da quia distant,
 Ingo nus scoprittan nel ot firmamaint
 Avant ün peer anns quel signal surpriendent,
 Dal qual nus con stüdis profonds ed extrais
 Podettan conclüder „*Ch'ün raig sur ils raigs*“
- 100 Dals tschels qui sün terra ans si' apparü,
 Pro grazi' als umans, tots — l'infant e'l creschü
'Na glüm chi derasa sur tot clerità,
Per hoz e per saimper — in eternità.
 La bramma da vera quist soinch personal,
- 105 Sperand eir sa grazia per nus, sco egual
 Per nossas famiglias, nos sudits e sclavs
 Ans fet spert resolver dad ir al chattar.
 Sün que redonettan nus nos generals,
 Baruns e ministers, cusgliers e marschals,
- 110 Con princis e contos, guerriers e gürads,
 E'ls nöbels del pövel, officials e sudats,
 Surdettan a quels il dominn' e'l pisser
 Fintant, cha retuornan da nos recrear.
 E lura partittan direts vers ponent,
- 115 Seguind alla staila, chi'ns geiv' ouravant,

- E per cha nus quella non perdan our d'ögl,
 Schi geiv' ün a saimper co'l spejel in man.
 Passand tras citads, comünets e comüns,
 Pajais e muntagnas, valadas e flüms
- 120 Tras gods e bos-chaglia, tras tschepp e palüds,
 Sur spelmas e gorgias, planüras e stips;
 Soffrind, s vess la famm e la sait e la sön
 In tschercha quel „*Nimbus*“ dal qual vain tot bön
 „Ingio ais da vera: *Il raig sur ils raigs*,
 125 Dal qual üna staila pertot fa palais“ —?
 „Ingio ais da verra. *L'eroe dels tshels*,
 Ch'als grands della terra sun pür seis s-chabels“ —?
 „Ingio ais da vera: *Quel soinch personal*.
 Cha'l mond e sa gloria non ha seis congual“ —?
- 130 Quist er il salüd e parola del di,
 Il qual nus con zeli avain repeti
 Pro ogni persuna cha' vain incontrà,
 Ed ogni chamanna, löet u cita
 Ingio nus passettan u stettan sur not;
- 135 Schi, eir indreschi nels contuorns dapertot,
 In scolas, casernas, fabricas, chastels,
 In tannas, tavernas, fortezz' e maschells;
 Ma totta fadia e tot nos indschign
 Non' vett ün success e füt saimper invann.
- 140 Pero, reflettand sün la stail' e seis girs, —
 Dschet Chasper — amo non podain nus dar pers;
 „Ingio la fortuna non ha favorì;
 Qua ha la costanza a saimper suppli“ —!
- Baltisar:* Signuors! Que ais ura, ch'eir eu vegn a pled,
 145 Uschgliö, qui frar Melcher vol requintar tot;
 Eir eu era pro ed als poss declerar
 Sur tot nos viadi, nos ir e tuornar: —
 Nus gettan sün que spert tots trais a cusaigl,
 Frar Chasper, hom scort, chi d'inrar fa ün sbaigl
- 150 Dschet: „Jebus, schi Jebus stovain visitar,
 La grand chapitala stovain salüdar“. —
 Qua ais la nöblia, Herodas il raig
 Con üna chadaina chi finischa maj
 E rotschas da pövel our tot ils pajais;
 155 — Possibel, — cha là ais la chosa palais —

- Invaun traversettan nus tantas citads
 In Persia, in Syria — lung golfs e deserts,
 Il Tygris e l'Euphrat nel Mesopotam,
 Peräa, Samaria qui lung il Jordan,
 160 Percio, eir Judäa stovain visitar
 Ed ouravant Jebus volain salüdar.
 Ils plets da frar Chasper a tots plaschet bain.
 Dimena, curaschi! dschet Melcher, schi giain —
 E spert sco 'na frizza ans geiv'el il prüm,
 165 Ch' in duos dids rivettan fingià al destin.
 Che bel panorama ch'ins füt avant ögls!
 L'immensa cità — con sas plazzas e bröls
 Sün quatter colinas, in mez duos valluns,
 Dalche, tot frar Chasper savett dir ils noms:
 170 „Munt d'Acra, Morijah, Bezetha, Sion,
 Con vall Josaphat e vall Ben u Hinom“ —
 Plü sun, sco strategics ils munts là vicin:
 Olivas, Golgotha e'ls munts d'Ephraim,
 Con ultra las müras d'Agrippa; chastels
 175 Con tuors e fortezzas, chi paran eterns.
 Schabain, cha'l descriver ans' vess plaschü bain,
 Tottüna surtrettan, dschand: Que non convain.
 „Morijah, volain nus subit visitar
 Nel taimpel del grand Salamon per urar.“ —
 180 Morijah, dschet Chasper vol dir per nos pled:
 Il lö, chi sta'l Segner, Jehov' il sulet.
 Morijah ed Acra, las figlias vain dit,
 Sion, qua la mamm' ais plazzada plü ot.
 Bezetha, ais stat pür davo fabrichâ,
 185 Perque, ün la nomna: „La nova cita.“ —
 Rivads uoss' al taimpel entrettan in quel,
 Pompus edifici, plaschaivel e bel. —
 Ils arcs e colonnas da ceder floudrà
 E l'intagliatura con aur surdorà;
 190 Parais, cantorias las portas e'ls bancs,
 Medem our da ceder con aur taglià laint,
 Utèrs e mobiglia con vass e baccinn
 Complet tot massiv, our dad aur pür e fin.
 Surprais d'ün tal luxu e tant ornamaint
 195 Sortittan bainbod nus, lasupr' exclamand:

Che, — bsögna quist pövel qui aur ed argent,
 Per gnir e per esser sün Diou trat attent?^u —
Oh vanna devisa! Ün cour per ornar,
 Ch' ais puolvra e sto eir in puolvra tuornar.

200 In nossa chapella, ch' ais simpl' e da laign
 Ressaint' ün, quant miser e pover l'uman,
Il che, pür imprimma da cour ad urar,
Stant, manguel pür mossa indret a rovar

Chasper: Sün que, bandunettan Morijah bain spert

205 In tschercha d'ün hom, chi füss prompt u perdert
 Sco guida, nus eisters intuorn per manar
 Ingio dessidre van dad ir a chattar.
 Bainbod füt chattà quel, ün vegl polizist,
 Ch' in caus' üna chamm' uossa geiva pe'ls üschs

210 Rovand qua l'almosna, sco'n pover suda
 S-chatscha dalla plazz' e pertot rebütà.

Udind que, dschet Melcher il dit del poet:

— „*Da giuven sudà e da vegl ün porret.*“ —

Ma l'hom respondet con ün tun animà,

215 „Pertot be summaric non va güdichà.“

Ingio chi ais uorden, güsti' e raschun,
 Qua chatt' il sudà eir da vegl ün sustegn;
Pero, nel pajais ingio regn' ün despot,
Qua vain la raschun dapertot trapla sot. —

220 Sün que traversettan co'l vegl la cità,
 Bod via, bod nan e bod sü e bod gio,
 Quartiers sün colinas, quartiers in valluns,
 Con chasas sper chasas sco füss cusi aint,
 E tuors, synagogas, palazzis pertot —

225 Dal Hinom al Kidron u vall Josaphat.

In ogni chantun u pür lö relevant
 A'ns treiv' el attent, scha no' ns gniv ad imaint,
 Sco sun qua fortezzas e chasas da bagn:
 Bethosda, Siloa — Antonia, Sion

230 A fin, cha nus possan eir que visitar
 E 'sabgian da Jebus plü tard requintar.

Usche, cha co'l vegl nus passettan pertot
 A'ns dant eir indizis in oter rapport:
 „Las chasas sun bassas, il plü a duos plans

- 235 Con chann' ed arschiglia mürà tanter aint.“ —
 „Las stradas sun strettas, qua sainz' insolar
 In möd, cha nettisch' amo bler po grejar“ —
 „Las auas sun noschas, tot aua da poz,
 Perpue ais il pövel februs e pü sblach.“
- 240 „Listess füss la chabgia ün lö da juwells,
 Scha meglier chi füssan qui eir ils utschells.
 Eir tantas plü chosas savet el da'ns dir
 Sur arts e magia, officis, manstêrs'
 Sco oter tant otras bellezzas mossar
- 245 Il che, tot per ura volain surpassar,
 Siand nus non eschan amo stats pro'l raig,
 L'affar principal, — e percio, vögl dir quai.
 La veglia cità sün la bella Sion,
 Qua eran nus stats e guardà gia il prüm,
- 250 La piazza, la vista, ch'ün ha la intuorn
 E'l grand bel palazzi del raig Salamon.
 A paca distanza da quist ans mosset
 La guida, eir quel da Herodas, — e dschet:
 „Qui sta la canaglia!“ Pero per entrar
- 255 Non fuo dat permiss — e stovettan surtrar.
 Perche, ch'el censura'ns laschet el inder:
 „Fat visita, — poi savai svesa chapir.“
 Ed' uoss' al pajettan — duos sicals e mez,
 E'l vegl fütt containt, ingraziet e passet.

Melcher: 260 Tuornand nus in seguit survgnittan permiss
 Dentrar nel palazzi sot chüra da sbirrs,
 Siand, *il Malfar* ais da se flaggellant
 E vol plü sgürexza co'l cour inoxaint.

- Ma mera! Avrind il portun per entrar
- 265 A'ns gnitt qua ineunter sco'l somm d'ün vesprèr,
 'Na massa da femnas girand nel cortil,
 Madammas e servas, vesti a nouv styl
 E tuttas qua eran sco füss — ün portrait
 Refattas la vista, dant sü — il bellet,
- 270 In möd impossibel da disferenziar,
 Scha giuvna u veglia, — co, gio da lur far.
 Lapro er' allura eir tants signurins
 Las tgnant cuorturella, sves sur ils confins;

- Docturs e ministers, scrivants e levits,
 275 Legals e sergents, sco pür eir sacerdotes,
 Chi tot in flagrante qua gevan intuorn,
 A spadlas da quist decadü reginam.
 Ach frars! Che incunter, dschet Balser dadot,
 Chi qui as preschainta: „*Il mond ais currot!*“ —
 280 Ma Chasper con calmo il reprendet dschand
 „Con quistas canaglias, non ais pers il mond.“
 Doctuors e pitanas — san bain s’abinar,
 Els fan e dissolvan e tuornan a far
 Lur quints e mixturas, recettas e plans
 285 E straiglian e tondan, sch’ün croud in lur mans.
 Pero, la natüra non ha be charduns,
 Frouslèrs e spinatscha u claffs e culüms,
Ma eir plaktas bunas — il gran e’l formaint,
Mailers e tschireschas con nuschs, glin e chanv,
 290 *La vitt e l’oliva, sper dattels, figèrs*
Ed homens, chi quintan e sun exemplars.
 Sün que poi tschögnettan ün prossim levit,
 Chi veiv’ ün idea d’ün hom pü pulit,
 Per ch’el gniss con nus sü’l palazz’a mussar
 295 La zella d’Herodas, dschand — pe’l salüdar.
 E factum, sün s-challas e lung corridors
 Pertot eran vespras, eir qui fand lur gests,
 Ma nus trettan via contin ignorand
 E tandem podettan rivar pro’l regent.
 300 Dal qual Balser dscheiva da tant s-chandulus:
Quist raig sto sgür esser — pü pluffer co prus.“
 Entrats, ans paret quel ün hom hypocrit,
 Con vista s-charnida, ma l’ögl d’ün astut,
 Chi sper furbaria tradiv’ eir leiv senn,
 305 Superb’e grandezza nel far e contegn.
 La teista ornada da barb’e chavèls
 E prompt da favella, Sanctscrit ed Hebraic,
 Da media statura, ma gelg sco ün stramm,
 Preziss, sco havess qua sett anns pati famm.
 310 O pover pechader, dschet Balser planet:
 „Ta tscherr’ at tradischa, tü sgür non est net,
 Teis far e teis esser ans disch massa cler
 Tü sias perüna — con tot quist vesprer.“

- Istess, al portettan nus tot ils respets
 315 Dschand, esser collegas e na diplomats,
 Collegas da stadis dalönsch nel Levant,
 Chi giran, in tschercha del' Om-sapiaint.
 Dal qual, üna staila ans haj' avisâ,
 Cha l'„Omni“ s'haj' uossa personifichâ
 320 Naschand sco infant, pro algrezz' e confort
 Da tot ils umans, — a felici lur sort.
 Perciò, al giavüschan: Ch' El vögl inguidar
 Ingio, cha nus possan dit „Omni“ chattar.
 Herodas pero, pigliet sù sco requint
 325 Qual, füss inventà per far crajer al mond;
 Favland sainz' inclet our dal ajer nardats,
 Schvultrand ils scripturs ed ils classikers tots,
 Con tottas scienzas e stüdis profonds
 Sco füss qua da chasa, versà e contschaint,
 330 Pero, nus vezzettan fich cler, cha quel hom
 Non cognoscheiv' oter — co solum il nom.
 Perque, replichettan a quist tamberlan,
 Nus sabgian e prettschan ils docts — cur chi san;
 Ma stant, cha la staila, chi que fa palais
 335 Tot' uossa ans mossà, ch' ün raig sur ils raigs
 Dals tschels qui sün terra ans si 'apparü
 Pro grazia'ls umans, tots — l'infant e'l creschü,
 Schi stov' ün que crajer — e bricha burlar.
 Udind uoss' Herodas da raigs a favlar
 340 Mütit el, gnit — sblach, avveli e tot trist,
 In möd, cha vezzettan: Ün spiert egoist,
 Chi saimper refletta sün qualche intop
 Ingio ch'ais possibel, *per esser el tot*.
 Amis, dschet el tandem: Eu sto confessar,
 345 Ch' eu lur desideri non sa qui cusgliar,
 Ma vögl pero spert redonar meis cusaigl
 Dal qual s'po savair, tot la choss' in detaigl.
 Lapro, a' Ls giavüsch da'm s-chüsar, sco amis,
 Scha eu qua in spass contradit Lur avis,
 350 Que ais mi'üsanza — ün debel, ün far,
 Essendo — *oponner pür maina al cler*.
 Plü ultr'ls cusaigl da star qui, per fintant
 Ch'eu tuorn dals cusgliers co'l voglù sclerimaint;

- Allura podain nus in ultra trattar
 355 Tenor chi occuora, il möd da tscherchar.
 Fratan vögl sperar, ch' Els non portan resguard,
 Ma fatschan Lur comod: Qui ais il billard
 E qui hau Els dats, qui la damma, qui'l schach
 Ils gious Persians, quals pertot as fan larg.
 360 Plü ais qui lectura, ils mellers giornals
 Chi hoz fan furore pro'ls Orientals.
 E qui, sun las ouvras dals mellers auturs
 In tot las ciencias — del grand univers.
 Chün tscherna, minch' ün a tenor seis plaschair
 365 E'm s-chüsan l'absenza, — a bun ans revair!

- Baltisar:* Con quists plets passet el, laschand qua solets
 A nus trais in stanza. Qua Chasper ans dschet:
*„Quist hom ais canaglia, quist hom ais furbax,
 Cur l'extern lusingia, schi l'intern fa latschs.“*
 370 Pür massa, dschet Melcher! Tü frar has raschun,
 Ils homens ün paisa guardand lur contegn
 E quist ais pro el totafat s-chandulus,
 Superbi, manznèr sco pür presumzius;
 Lapro ais el fos, egoïst e villan,
 375 Chi volva bandera sco'l veut — vi'e nan.
 Sün que, refletettan tots trais — „il confess
 Dal far seis“ — e mera, preziss que express.
 Ach pover, dschet Chasper! Na'l raig, ma'l pajais,
 Chi deva spettar la güstia da quaist;
 380 Perque as lamainta e disch il poet
 Tot simpel, macuort e conciss seis verset:
*„Tinchür 'e non metter sco güdisch sü'l trun
 A quel, chi sai svesa guidar non ais bun,
 Perche, seis mal redscher e tot seis mal far*
 385 *A tai, chi tschernettas vain Diou a squintar.“*
 E mera! Sün mais' eran trais cudeschuns,
 Con pell sur la rain e tot pell sü'ls chantuns,
 Il taigl era cotschen, tot cotschen carmin
 Ed ambas cuvertas plü nair co'l charbun.
 390 „Quist ais la bandera dals vaira magnats,
 Chi pressa qua sang tanter mans s-charbunads;
 Gni nan frars, clamet eu, gni nan per guardar.“ —

- Ach lascha, dschet Chasper! Ach lascha que star:
 Eu vez, l'inozenzia pressada sü'l sang,
 395 Dal bratsch d'ün despot u tiran malvivaint;
 Eu vez, l'ingüstia, chi plandscha dolor,
 Nels mans d'ün terribel, rapace signur;
 Eu vez, qui vergogna sorgent dal intern,
 Dels trais protocolls da quist nöbel guvern.
- 400 E bain, replichet eu! Tü sgür has radschun,
 Ma vera las chosas ha saimper seis bun.
 Sün que, schi avrittan nus spert quels tots trais
 E mera, nus füttan na pac qua surprais,
 Preziss, sco frar Chasper haveiv' indichà
- 405 Preziss, usche era in quels registra.
 E spert repassettau nus quists protocolls
 Lejand qua sentenzas chi sgrisch' ils chavels,
 Examens e skizzas con taxas e quints,
 Ch'ün v'zeiva tot chosa perdert ouravant,
- 410 Tenor la persuna, chi gniva nels mans
 E calculs d'intrigue u scopos e plans;
 Pro'l che tot exact ün vezzeiva urdi
 In möd, cha l'ingian qua non vegna scupri
 E stova percio far entrar — trajamaint,
- 415 *Stant — siccal a Plutus pür fà — inozaint.*
 Ach veh! Che ofüci, che güdisch, che jus!
Po dar que sün terra usche vergognus? —
 Dschet, Melcher, surprais sur da quist güdichar.
 Pür spetta, dschet Chasper, non't s-chandelizar
- 420 Fingia usche fich, qui pro mezza lavur;
 Il prüm guarda tot — e pür 'lura post dir.
 Lejand nus insembel in quels plü 'navant
 Chatettan 'na massa chalchads inozaints,
 Siand cha lur provas, perdüttas e far
- 425 Non eran sentidas, per no'ls liberar.
 Durante, cha oters spogliants e schaschins,
 Dals quals tottas provas rendevan convinct
 E be per mancanza da reo confess, —
 In s-chüsa examens express qua ligers,
- 430 Girevan, sco homens dezaints con bun cour
 Dafatta ornads con madaiglias d'onur.

- Perse, cha qui siccal's u svesa talents
 Fluittan a millis e na be a tschients,
 Per far la conscenza del güdisch plü net;
 435 *Siand, il daner pro tschert merls, pro far tot,*
 Dschet Chasper, con cour comovü sospürand.
 Usche repassetan in quels plü 'navant,
 E mera! Nus gnittan sün quints tutelars
 Da orfans, da guaivdas e disfortunads,
 440 Per quals ogni stadi surpigl ün dovair,
 Chi tant corresponda, a quel del plaschair
 D'entrar con la forza, tras ledscha protect
 Sur chosa privatta, — sot agien seis tet;
 Percio, eir proteger e bain survagliar,
 445 Cha quella sostanza eir stova reistar
 Pe'l bain dels pupils, affidads e manglus.
 Istess, nus vezzettan eir qua quints eistruss,
 Da siccal's e siccal's, plü siccal's e tant,
 Chi tot constümeiva, — na be'l vanzamaint,
 450 Ma plan a plan sves eir la nuorsa e'l tschot.
Ma ais que possibel, cha güst sia tot? —
 Dschet Chasper in furia, rabgià fin als daints;
 Ach frars! Giain davent qui, eu vegn malpaziaint.
 Quist ais ün calfactor, tiran, assasschin,
 455 Hom sainza character, chi tend' a butiun,
 Ch'eu sun gnü sadoll da complet seis mal far,
 Perque as giaviüsch frars, lascha'ns bandunar.

- Chaspar:* E güst nel procinto da v'lair bandunar, —
 Rivett qua il raig con ün grand sco nudêr
 460 U Canzler, il qual dapertot eir' a flanc
 Con sia doctrina, cusaigl e comand,
 Soffland in plüs cass, sves al raig seis tschant-schar
 A senso la ledscha, — sco far e laschar;
 La quala l'astut e malign personal
 465 Saveiva da storscher e render egual
 Al bsögn, ch'el dovreiva a seis avantach,
 Tenor nus vezzettan lejand tras seis acts,
 Examens, banidas, con taxas e quints,
 Visitas localas e skizzas, dissegns
 470 E sias sentenzas, sco tots documaints,

- Edicts, protocolls e tants plüs instrumaints,
 Dals quals, blers fladeivan be plain paschion,
 Ingiann e fosedâ per squitschar la raschun.
 Usche, cur vezzettan quist hom ad entrar
- 475 Parett da cognoscher ils tratts da quist far,
 La tschera fingià al tradiva seis fats,
La vista da schimgia, l'ögliada da giat.
 Quist ais ün calfactor, dschet Melcher planet
 Guardai si'ögliada' guardai seis aspet;
- 480 Que para fingià ch'ün ressainta l'odur:
„El spüxa, el spüxa da falsifactor“.
 Apaina rivads e cambia complimaint
 Dschet lura Herodas: Signuors eu'ls preschaint
 A qui meis notar u minister secret,
- 485 Un hom da rutina, energic e doct,
 Chi guida sco canzler la barch' al timun
 E chür' ils affars dal extern e l'intern.
 Plü ultra assist' el a mai sco cusglier
 In millis da causas, fand eir l'actuar;
- 490 Usche, cha nus duos essen saimper costrets
 Dad'esser insembel, — e maj ün solet.
 Que moss' e comprova dschet Melcher tot prompt
 Cha Lur duos characters as fan fin a fuond
 Usche, cha cur l'ün as intopp' a favlar
- 495 Po l'oter surtour, stant preziss seis pensar.
 Schi schi, dschet Herodas, nus essan co'l fatt
 Complet, sco scha füssan tagliads our d'ün bloc,
 Pertant nel character, nel bsögn e custüm,
 Tots duos ün sco l'oter, chi para be ün.
- 500 Sün que s'alvantet uoss' Herodas plan plan
 Attrat da superbia d'ün tal compagnon
 Dschand: Qui nos amj, e mossand stül cusglier,
 Udind Lur arrivo ais gnü a'ls chattar
 Per far cognoschenscha da vista, da nom
- 505 Non fa vicendevol qui bsögn da reclammm.
 Perciò vögl sperar, ch'Els hoz sabgian s'incler
 Sün lung' amicizia — pro tot avegnir.
 Sün que pigliet uossa frar Balser il pled,
 „Herodas,“ dschet el, franc sainz' oter respet:
- 510 „Pro lung' amicizia, sto ün reflètär,

- Cha Stadis s'abinan e pon s'abinar
 Pür, cur cha lur basis respettan raschun
 E guidan lur sudits tras scolas a glüm
 Usche, cha dal raig infin gio sü'l sudà
 515 *Respira character, güsti'e vardà.*
 Per far hoz ils stüdis sur tot quists problems
 Perse, vicendevol — a nus manc' il temp.
 Pero, sch'El ans vol amo far ün plaschair
 Spettain, ch'El ans quinta be cuort Seis contgnair
 520 Rapport procedura da drett, pro delicts,
 U causas, prozess e tant oter conflicts;
 Usche, cha nus possan pro melder pensar
 Fra nus sü'l viadi ün pa congualar.“
 Herodas mütit, e'l notar il medem
 525 Sco füssan culpits da sejetta u tun,
 Ma tandem e tandem davo löng flippir
 A'ns dschet El: „Chi s-chüssan, eu sto m'absentar;“
 Con quists plets passettan our stanza tots duos.
 „Ha bravo! frar Balser“ dschet Melcher sot vusch,
 530 Tü has propi toe qui la gotta nel sang —
 Ün cuolp da chatschader, chi muoss' esser franc.“

- Melcher:* Vezzais frars, dschet Chasper il frütt del ma far,
 Lur propia conscienza ils vol condannar,
 Il cour as ressainta, l'inclett tra attent
 535 E l'anim als crouda e'ls mett' in spavent;
 Il scroll d'üna föglia, il scrosch d'ün rammet
 U svesse' na sumbriva sün els fa effet;
 Usche, cha fadiv ais il schelm qui sü'l mond,
 Siand seis suspet va da se flagelland.
 540 Quist ais per l'uman gia sün terra l'infiern,
 Chi saimper l'achüsa avant seis intern,
 Flagella seis spiert e consquassa seis cour,
 Cha'l sang sa revolt' as dand svessa rosur
 E sia conscienza, seis anim, seis far
 545 Vain our d'equilibra e sto — desparar.
 Apaina frar Chasper finit seis raschun
 Entrett uoss' Herodas, superbi sco'l prüm,
 Schabain, ch'el pareva ün pa consquassà
 Istess, as mosseiv' el qua prompt e svaglià.

- 550 Ed uossa, ans dschet el, vögl eu — sco amis
 Tratar sur la chosa — rapport Lur giavüsch:
 Nos güdisch pro nus vain compost our da blers,
 Qua eu, il perfet, co'l notar — e divers
 Chi quintan da serio fich pac nel affar,
- 555 *Essendo lur maxima ais — approvar*
Que, ch' eu e'l notar qua stimmein bain da far.
 Schapür poi, ch'ün entra in discussiun,
 Schi lasch eu per regl' al notar dir il prüm
 Seis sabi cussaigl, qual eu lura confirm;
- 560 Usche, cha la causa vain sainza savair
Fatta giò, sco cha nus duos volein lur havair.
 Seccants, sun pro nus qui — incunters civils
 Frizà da jurists u magnats con indschigns,
 Sco pür üna mass' affarets polizials,
- 565 Chi mossan imbruogls, bler plü grands co ils mals;
 Pro'l che, sch' eu als poss qui servir con cusaigl,
 — Schi sto ün straigliar, ma straigliar que per bain;
 E quist, na solet per motiv — d'interess —
 Ma eir per sdüsar la manie da prozess.
- 570 Eu sa, ch'Els dscharan, ma d'inuonder survgnir,
 Cur l'ün dellas parts non podess que suplir!
 E pür, per sdüsar la manie sto ün tour
Da l'ün u da l'oter — sainx' oter vair our,
 Siand, ch'ellas sun qui la cuolpa del mal
- 575 E devan portar — eir il paiver e'l sal:
 Tot oter, poi sun ils affars criminals, —
 Qua ais qui il stadi, chi port' ils giavaigls,
 Il qual, poi non guarda, scha lung oder cuort,
 Be ch'ün sia prompt d'indichar eir da scort.
- 580 Rapport la condann' ais ün pa punderus,
 Istess, 'vain il merit darcheu be nus duos,
 Sco dit fingia prüma — qua eu e'l notar.
Siand, cha nos güdisch tot soul' approvar.
 In tot quists affars, pero ais disturbant
- 585 Udir qua perdüttas e provas — e tant, —
Ch'eu con iin pled technik nomenet apparat.
 — La chosa, chi vala pro mai il plü pac.
 Udir testimonis, tant plü qua lontan
 U ediziuns — requirir ais tot vann;

- 590 Ün güdisch sco eu co'l notar survezzain
 Fingià a cuolp d'ügl tot, cha nus non manglain
 Qua papeterias e pavel ris-chus,
 Chi sun be per far ün prozess lungurus.
 Usche meis Signuors, per intant — sun gnü lass
 595 Giavüsch da surtrar, per podair far duos pass.
 Concio, ans passet el our stanza containt
 D'avair eir dat provas da hom sapiaint.
Pür va meis „geniet“ dschet qua Chasper riand,
Pür va, con ta glorg' e notar inavant;
 600 Vus essat tots buns, qua ministers e raigs,
La fin incoruna, — que vus merita's!

- Baltisar:* Passà ün peer uras gnit el punctual,
 Vesti — e con charpe da grand general.
 Ebain! dschet el lura, eu vögl sequittar,
 605 A Lur desideri — co'l rest del affar:
 Eu crai, ch' in materia non hajan nus bler
 D'adjunscher, co unic: „Ils acts d'informar“ —
 Il che, ais tot chosa da mei e'l noder.
 Pero, eir aqui — essan nus spediants
 610 In nossas domandas: — „Sch'els sun possedaints.
 Etat e demura, che lingu' e credaints;
 Sco pür sur la chosa, indizz' o malheur
 Mutivs, chi involvan a considerar;
 Da not u da di, in affect u pensa
 615 Sco tantas plü chosas, chi entran amo;
 Dal che, nus pigliain tot exact protocoll.
 Que da poi eir cass, ch'ün adjunscha a quel,
 Visitas da medis, perizzas, experts.
 Con stimas e cuorsas da singuls e mess; —
 620 *E poi, scha na oter fain eu e'l nodèr,*
Fra nus dit — il sboxxo da nos güdichar.
 Usche, sch'Els non han uschgliö oters giavüschs,
 Schi füssan a fin nus con quist referir;
 Percio, am permet eu amo da nuvar
 625 Eir mia üsanza, a Lur congualar:
 La pleb'ais' na massa, chi vol eir savair
 Qualchosa dals güdischs, sch'els fan lur dovair
 E sun eir activs a tot uorden e drett,

- Sustgnand la raschun qua dal rich e povret.
- 630 Quist ais tenor mai ün princip da lodar,
 Chi merita stim' ed ais degn da salvar;
 Perque lasch minch'ann eu l'ultim di pasqual
 Ir our il comand, cha tot giuven e vegl
 Da meis inter stadi a Sion dess gnir
- 635 Avant l'arsenal, acio possan sentir
 L'inter operat da lur raig, qua nell drett,
 Conform nos principis ed üsanzas da fat.
 Chi pensan Signuors, che 'na fuolla da gliout,
 Chi qui vain insembel, nan pro dapertot. —
- 640 E cur ch'eu retegn cha tot sia preschaint,
 O sia, — ch'im spordsch'eir il melder momaint,
 Allur' am preschaint eu tot franc al balcun
 E con vusch sonora, perse — sot meis nom —
 Acclam eu „*Silenzio, silenzio*“ pro tot,
- 645 Cha'l raig hoz con vus vol favlar ün peer plets.
 Subit ais que flipp, chü'n non oda plü scrosch
 Usche, ch'eu allura con totta ma vusch
 Comaint a favlar „Üna s-chüsa“ da tact,
 Cha eu e'l notar con fadi 'avain fat.
- 650 Chi'm s-chüsan Signuors, qui nel pult ho ün sbozz
 Da quel meis discuors, ch'eu salvet qui l'ann scuors
 Dschet el, giand al pult spert, il sbozz per tscherchar
 Instant, cha nus trais stevan qua a spettar.

Chasper: Appain' ün minut, schi savet el chattar

- 655 Il sbozz, qual el poi comanzet a preleer,
 Con tunn resolut e sonnerica vusch
 Sco füss qua ün public, del tot grandius:

Redonanxa: Herodas vos güdisch, vos raig, vos ajütt

- As port hoz seis simpels, ma intims salüds,
 660 Salüds patriotics, salüds famigliars
 A vus tots meis sudits, meis pövel, meis frars.
 Il scopo del ei ais da granda valor —
 Pro clera survista da nos güdichar,
 Siand ün pür lura qua dorma containt,
 665 Ingio chi regn' uorden, — da die e not temp.
 Herodas, vol quindi far cler a minch'ün
 Ch'el viv' e con el eir güsti' e raschun.

- El vol render quint sur da seis operat
 Qua raig e qua güdisch in tots fats da drett;
 670 Perque laschet eu sco üsanza clamar
 „La grand redonanza“ per far a tot cler.
 Las actas sun qui, 'na blierüra d'affars
 Las qualas, in seguit volain hoz preleer,
 E qui sun ils güdischs, — abolts da nos drett,
 675 Ils quals güdichettan sper mai sur que tot.
 Lur tschera serain' ans persvada raschun,
 Ch'els saimper agittan con persvasiun,
 Davo pondera e possibel reflex
 Tenor lur conscenza — sur ogni process.
 680 Istess sun persvass, ch'eu qua güst a minch'tin
 Non he riscontrà — sco ch'els veivan nel senn,
 Per l'ün füt eu asper, per l'oter na tant,
 Pro quist füt sever e pro quel pü clement;
 Pero — eu poss dir e que tot sün l'honor
 685 Qua raig e qua güdisch, *punctant sün meis cour,*
Cha nus resguardettan be'l dret e raschun
In vista las ledschas e persvasiun;
 Usche, cha scha ün sul voless rimprovar
 U svesch tot quist public s'laschess transportar,
 690 Stovessan istess nus a saimper sustgnair
D'havair — sün noss' orma — be fat nos devoir.
 Con quista, ma s-chüsa surdun al nudèr
 Las actas, a scopo ch'el vöglià preleer.
 E quist meis collegis ais uoss' il discuors
 695 Il qual eu salvet sün la plazza l'ann scuors.
 Sch'ün bain perorescha, schi quist fa effet,
Cha tot disch e clamma: „Nos güdisch ha drett“ —
E giod' ün la vusch e feduxia dals blers,
Schi essan nus sgüers dalla plaxxa, meis chars.
 700 Quist ais que, ch'eu qui sco amj vögl cusgliar,
 Afin ch'Els in seguit as possan reglar.
 Entrand poi sün quist ün silenzio nocturn,
 Guardeva Herodas sün nus — ün per ün —
 Sco sch'el nos parair ans voless domandar
 705 U co, cha nus pensan, schi'ns plascha quist far.
 Frar Balser allura dschet prompt seis reflex,
 Ch'Els s-chüsa Signur, sch'eu adjunsch meis-avis:

- „Da quist Si' üsanxa e tot Seis raschun,
 Sch'ün leva il nosch tot, non reist üngün bun;
- 710 Perque non podess eu con El consonar
 U pür ch'eu qui hoz non savess reflectar“. —
 Sün que replichet lur Herodas ofais,
 „Chi massa spert clamma, sovent sbaigl il pais“
 Perque a'L giavüsch eu da bain reflectar
- 715 Avant co savair e volair censurar.
 Lapro, dschet el sto eu amo referir
 Rapport l'incombenza surtut d'inquirir,
 Dal raig sur ils raigs, u pür l'Om-sapiaint;
 Ma stant ch'eu sun stanguel giavüsch ün momaint
- 720 Con quista materia darcheu da surtrar
 Per circa vainch stadias, no possan possar.
 Allur' invidet el tots trais nel giardin
 A scopo da baiver ün bun majöl vin.

Melcher: Bainbod rituornettan nus leiers d'aspet

- 725 Darcheu in seduta nel vegl cabinet,
 Svagliads da favella eir d'oter rapport,
 Pro'l che tot Herodas mussand esser scort
 Favlev' e lodeva sai s vess da contin,
 Fand vair qua seis debels — scuverts trais il vin;
- 730 Usche, cha con staint'al podettan manar
 Darcheu sün quel thema rapport nos affar.
 Ed uossa pigliet el con furia il pled
 Dschand, hoz meis amis — sun in cass d'Als dir tot:
 Passand eu da vus, invià — al cussaigl
- 735 Fet eu la domanda a quel in detaigl. —
 „Ingio ha da nascher, il raig sur ils raigs
 Dal qual üna staila pertot fa palais?“
 Qua spert stet in pé ün dels vegls dals cusgliers,
 Chi's nomna Michäa, nettant seis ögliers,
- 740 Clamet el: *Regent, favorisch' El il pled?*
 Con summ' aplaschair, eu sün que respondet.
 Ebbain! Sün quist thema discutt eu gugent
 Espet eir allura ch'ün stetta attent.
Majesta. Exzellenza!

- 745 A Sia domanda dun eu sclerimaint,
 Que tocca a mai, in honur d'ün paraint;

- Que tocca a mai, almain qui da sclerir
 Que, ch'ün antenat meis savet da predir.
 Meis cour gia s'alvainta udint a favlar
- 750 Domandas, chi aintran in seis declerar,
 Domandas sur qualas el mill'anns avant
 Saveiv' e vezzeiva. Oh nöbel paraint!
 Sorgent da seis flancs he appunt' eu dovair
 E vögl quel onur e pretent dall' avoir
- 755 Qua unic hertavel, chi qui ais preschaint;
„Perciò — debitur, vögl pajar que contant“.
 Quist hom als meis nono, plüs gia duplicat,
„Il tat del batat dal batat da meis tat“.
 Seis nom ais Michäa, il qual prevezet,
- 760 Cha Bethlehem sia tschernüd' u ellet
 Sco lö, *ingio nascher ün di dess ün hom*
Chi guid' e domin' il plü grand reginam.
 E quist ais la chosa, qui cuort e conciss,
 Siand non am plasch' ün plaidar lungurus,
- 765 Sch' El vol pü prolix e giavüscha, poss leer
Dal nono l'inter seis relasch e predir. —
 Medem, confirmettan eir plüs sacerdots
 Usche, cha la chosa ais clera — del tot.
 Percio, meis cusaigl füss, bainbod da partir.
- 770 Per Bethlehem, — stante ch'Els qua ston chattar;
 Passand qui da porta — Gennath e Japho —
 Vers Süden, non sbaglia ch'Els rivan al lö;
 Allur' Als giavüsch, usche bod han chattà
 Da far que contschaint eir a mai — acio,
- 775 Ch' eir eu spert am possa sü'l lö reportar
 Per vair quist infant, e perse — l'adurar.
 Quist po il plü facil sequir sü'l retuorn
 Usche, ch'eu aspet Lur revair sainza fall.
 Pero, discuorrind el con nus, quist project
- 780 S'lejeiv our dals ögls ün intent maledet,
 Chi fet sün tots trais nus quell' impressiun,
 Ch'el zoppa nel cour eir ün scopo na bun.
 Sün que respondet qua frar Chasper subit,
 Per quista notizia 'L restain nus debit;
- 785 Pero, imprometter qua franc da tuornar
 Podain nus, *scha poi ais fattibel da far.*

El sa quant mutabel, chi ais il destin
Perque, non podain qui per tshert dir — nus gnin.

Ed uoss' al laschettan pigliand nus cumgia,
 790 Ch'el reista con spranza da'us vera darcheu;
 Perche, dschet frar Chasper, el ais furibunt
 E füss eir capace da'ns far qualch' affrunt.

Baltisar: Passand nus dad el, pür ans gniv' odimaint
 Seis ögls velenus, indichand tradimaint,
 795 Seis plans e projects d'ün hypocrit, malign,
 Co'l far da furbaz, traditur e maldegn;
 Qua rsig e qua güdisch pertot sün malfar,
 Chi pensa be siccal per s'ingraschantar
 E zappa sü'l drett, sün güsti' e raschun
 800 Con spredschi, qua guidà da fosdà, paschiun,
 Tiran, egoïst, sper ün miser deport,
 In tottas manieras: „*Ün — sclav della mort.*“
 Usche, cha nus poi da sang frai reflettand
 Convgnittan fortüna, cha sian davent;
 805 E Chasper sün que survezzand quist mal far,
Dschet: Tü non est degn d'ün nos fraternisar
 E mera! La staila chi'ns veiva guidà
 Tras tot il viadi, — darcheu era quà
 Mossand vers Hebron e'ls pajais sü'l mezdi;
 810 Appunto la strad' a nus stat referi.
 Usche, cha containts nus la staila sequind
 Qua sainza pisser viagevan chantant;
 Vezzand uoss' il tshel bler pü ot e lontan
 Tot cler, transparent, majestus e serain
 815 E tantas bellezas nel circumvicin,
 Chi spurdshan l'aspett sco scha füss ün giardin.
 Collinas, con foppas pompusas süsom,
 Planüras ridentas pertot la intuorn;
 Qua vignas, olivas, qui törch' e formaint,
 820 Con bös-chs da pignolla e'l gelz tranter aint,
 Sper dattels, figèrs — e tants frütts prezios.
 Interas contradas d'erbag' e gibus,
 Con tot las plü finas verdüras del mond
 E medicinals d'ogni sort rilevant;
 825 Sper fluors da bellezza, da milla colurs,

Chi tot investiva — in möd müravglius,
 Cha nus in passand, pertot eran surprais
 Da tanta richezz' e celest il pajais.

Ne vaira! Dschet Chasper, il mond ais tot bel,
 830 *Ma qui, vain dit: „Cula il lat e la mel.“*

E tandem rivettan — da Jud' il pajais
 In quella cità, ditta „Chüna dels raigs“ —
 Al pé del Hebron, la contrada del gran,
 Chi porta perque il nom — „Chasa da pan“.

835 L'idyllic chantar da pasturs nels contuorns,
 Atzett noss' uragli' e nos ögl sün detaigls
 Sur chosas, chi'ns fevan quell impressiun,
 Cha qui — svest materia exprimma raschun.
 Usche, cha con zeli nus bain observand

840 Vezzettan qui chosas da plain sentimaint.

La statua da David plazà sü'l portal,
 Sper quella del doct mondial Samuel
 Ressaintan grandezz' ed imponnen respet,
Sco'l lö plü celeber — sün terra sulet.

845 Dall' harpa, cha David compagna seis psalms
 Am para tot uossa, -- ch'ün oda seis tuns,
 Solens, penetrants sco dels angels choral,
 Chi löng ultrapass' ad ün chant figural.

Ed our dalla statua del grand filosof
 850 Sortivan ils tratts d'ün algrezi' e d'ün far,
 Chi fet sün tots trais nus medesim effet,
 Sco füss quella viva, pro vögli' e dalet. —

Usche, cha nus propi entrettan surprais,
 Veziand il portal con mysteris defais.

855 E mera! La staila, chi'ns geiv' ouravant
 S' fermet tot dandet a medesim momaint.

Chasper, Melcher e Baltisar:

Fermai frars! Clamet eu, laschai ans cusgliar,
 Quists segns tots insemhel stovain perscruttar;

860 Perche, — *cur natüra ressainta respet,*
Schi ais e sto esser — ailch sonch e perfet.

Chasper:

E spert ans fermettan nus qua reflättand
 La staila fermada nel ot firmamaint;

La quala, zond cler sün 'na grotte segnet
 865 In pitschna distanza, da miser aspet.

- Qua sainza fanestras, ventil ne chamin,
 Sco füss üna tanna, spelunc' u ovigl,
 Sot aint üna spelma con miser üschet,
 Al parri la terra — sulet e retratt. —
- 870 Surprais, admirettan nus: Che povertà,
 Chi qui circondescha 'na celebrità;
 Per quala, — „Materia mysteris mosset
 E svesse' üna staila qua porta respet“. —
 E stant qui suspais nus, sur quist reflelland,
- 875 Udittan ün sunn gloriu e potent,
 Sco'l sunn da possauna, d'ün vent fortünuu,
 Chi perforet l'ajer preziss be sur nus
 E vusch risonnante udittan favlar:
„Respetta mas vias e non criticar!“
- 880 *Vardà e giüstia, bunta ed amur,*
Non voll' e non bsögna externa splendur.“ —
 Ed uossa crodettan in schnuoglias tots trais
 Udind nus la vusch d'ün Suprem, — fand valair
 Raschun, a censura da nos güdichar
- 885 Raschun, in defaisa da nos criticar. —
 E larmas culevan a tots our dals ölgs,
 Fluind sün la terra sco füssan auals,
 Siand ressentivan nel cour, qua nos sbaigl
 Sequi d'ün fallaber, superbi reguaigl,
- 890 Chi guarda „grandezza“ pür, cur cha intuorn
 Ridonda eir pump' e favur — al extern.
 E plains da rüglenscha clamettan nus tots,
 Cha'ls munts ribombevan preziss pled per pled:
„Ach pover, ach pover, schi pover l'uman,
- 895 *Chi guarda qua gloria, ingio chi ais vann;*
 Perduna Jehova, perduna nos sbaigls
 Jehova perduna, — perduna nos falls!“ —
 E mer'! *In la grotte s'vezzeiva splendur,*
Sco füss glüm ellectra con forx' e vigur,
- 900 *Chi tras tot las sfessas del üsch e del mürr*
Tras crapp' e tras spelma foreiva seis cler
 Usche, cha l'inter tot pareiv' ün solai,
 Chi cler penetress tras il nüvel e'l frai
 Sur tot l'univers, sur la terr' e sur mar,
- 905 Sur pövels e sectas — ils cours per s-chodar.

- E stant nus in schnuoglias als razs da quist lamp
 Amo qua per terra, schmortits e mancants,
 Sentittan ün esser da forz' e vigur,
 Chi svesc penetret tras nos spiert e nos cour;
 910 E tot animats spert alvettan in pé
 Dschand: Segner! *Be tü, vivifichast usche.*
 Sün que, schi udittan — ün tshert ingraziar
 D'umans nella grotte — con simpel urar,
 Dals quals — d'üna bocca s'udiva quel lod:
 915 „*Lodà si'il Segner, il Diou Zebaoth.*“ —
 E bainbod sortittan sett homens pussants,
 Chantand psalms da grazi e d'algrezia güvland
 Cha'ls munts e la crappa fibrev' in strassun:
 „*A Diou dain la glorgia* — umans d'unisonn.“
 920 Da lur vestimainta, lur far e bastuns
 S'vezzeiva, ch'els füssan pasturs dels contuorns.
 „E mera! Passand quists, s'udiva sur nus
 Ün chant aint' il ajer del tot grandius,
 Pro'l sunn da possauna — dad angels tant blers,
 925 Chi ferm rebombeva tras tot l'univers;
 Qual chant s'repetit per trais vottas medem
 E saimper creschand — ogni votta plü ferm:
 „*A Diou nell ottexxa la glorg' e l'honor,*
In terra la pasch, als umans la favur.“

- Melcher:* 930 E stand nus surprais qua guardand vers il tshel,
 Colpits dall' algrezi' e d'al chant usche bel
 Udittan, sco füss qua l'inter firmamaint
 Dvantà ün orchester, da mill' instrumaints
 Quals, tot in ün temp dettan aint a sunar
 935 *Ün opera serie, — usche singlar*
Con recitativs e con arias tant net,
Cha svesa las peidras movevan respet.
 Ach, che symphonia, dschet Chasper sot vusch,
 Che forza armonica — quant majestus!
 940 Che piano, che dolci, che forte, che girs
 Tras tot las tonarts d'ün in l'otra preziss;
 Bod presto, bod medio — sco pür rallentand,
 Bod solo, bod tutti — pertot tanteraint;
 Qui ais ün staccato e qua pü ligià,

- 945 Uoss' ais dominante — e poi dominà
 D'ün chor u d'ün trio, qua tant excellent
 Con trillers, crescendo — e diminuend,
 Chi tot colorisch' a pro bel variar,
Cha'ls morts nella tomba qui ston s'allegrar.
- 950 Eir nus tots convgnittan preziss, dschaud con el,
 Quist ais frars, quist ais „*l'oratori*“ del tschel.
 La grazia divina ha vias e plans
 Del tot müravglius' a pro'l bain dels umans.
 Bain vaira! Dschet Chasper, Diou ais grazius
- 955 E guida las chosas — in möd müravglius,
 Acìò, *cha l'uman que ressaint e vexx'aint*
Cha El ais sulet — il benign e pussant.
 Siand non ais ün sol, chi sia destinct
 Sco crajan e sbajan divers qui nel mond,
- 960 Basand sün lur credo, devis' e colur, —
Chi ais putrefact d'ün externa mensur.
 Diou guarda nos cour, nos volair e nos far
 E vol perciò a tots pövels mossar
 La via da grazia. Perque ha'L clamà,
- 965 Per mez d'üna staila nus eisters nanpro
 Da terras l'ontanas, d'ün eister pensar,
 Con oter il ritus, il crair e'l servir,
 Tenor nos princips — qui, per esser preschaints
 All' ouvra da grazia, ch'El fa als umans;
- 970 *Tras quala, tot chatla clerezz' e confort,*
Chi spordsch' al venturo felice la sort.
 Plü ultra, in grazia l'ottissem clamats
 Hoz qui — tras mysteris — a vista quists fats,
 U qua sco perdüttas per vair ed udir,
- 975 Schi craj eu, l'otisse bain vögl' eir convgnir
 A nos desideri: usché cha nus trais
 Insembel visitan „*Il raig sur ils raigs*“. —
 Perqué, as giavüsch frars — avant co entrar, —
 „*Cha minch'ün sai sves — qui bain vögli provà,*
- 980 Seis debels e falls — chi dessidran perdun,
 As fand eir „propösts“ sco convain la raschun
 Sai sves da meldrar' acio possa — sperar,
Cha Diou nel ventur' eir al vögli güdar

Eu s' di frars protemp s'preparei inandret,
 985 Accio, cha nus vegnan chattats bain perderts! --- .

Baltisar: Ed uossa trembland, qua pichettan sü'l üsch
 Segond noss' üsanza, per 'vair il permiss.

„Avanti“ udittan sün que a clamar
 'Na vusch amiaivla da donna, tant cler

990 E tant consolabel, chi spert quietett,
 Nos puls chi batteiva nel sain da nos pett.

Sün que, rinforzads get frar Chasper il prüm,
 Allura frar Melcher — ed eur pür l'ultim
 Tenor la vegldüm e decoro pro nus,

995 Perche „etiquette“ nel mond ais — bsögnus.

Entrats poi vezzettan, sco 'vaivan presummt,
 Chi er' üna stalla, siand qua nel fuond
 Da quella, giaschevan rantats duos armaints,
 Ün bouf ed ün asen; e tanter quels aint

1000 In mez nel persepen s'vezzeiv' ün lettin,
 Con misra coverta per ün infantin.

(Subit reflettettan nus, que cha'l Suprem
 A'ns 'veiva reprais, in rapport a contegn:
 „Vardà e güstia, buntà ed amur,

1005 Non voul e non bsögn' a externa splendur.“)

La mamma sezzeiva pro'l let del infant
 Chürand quel, et ultra con man diligiaint
 T'scherchev' ün sustegn in recham e cusir,
 Pro'l bsögn da famigliau cuosts as nutrir.

1010 Nus la salüdettan nel möd pü sublim,
 Tenor noss' üsanza — *sett vottas inclin;*
Siand la presenxa e tot seis aspett
Er ailch imponnent, chi sün nus fet esett.

E mera! La donna subit inoltrand,

1015 A'ns gnit qua incunter in möd eclatant
 Con amiaivlezza, prudenz' ed amur,
 Cn'ün v'zeiv' esser prompta nel bsögn per güdar
 Con tot seis possibel. Favland qua con nus,
 Sur nos dessideri — u esser bsögnus

1020 Usche cordial e con tanta bontà,
Sco füess üna mamma; in möd cha nos fla
 E nossa favella quattras as slargiett,
 Cha nus requintettan ad ell' uossa tot:

- „Qua nossa pitschuezza, famigl' ed affars,
 1025 Cou stüdis a chasa — et tot noss travaschs,
 Sco pür la scoperta ch'ün fet nel levant
 Da quella grand staila nel ot firmamaint,
 Chi cler ans dicteva, ch'ün raig sur ils raigs,
 Pe'l bain dels umans in ün eister pajais
 1030 Hoz sia naschü. E plü oltra nus far,
 Sequint quella staila a scopo chattar
 Quist „Omni“; — girand tras deserts e comiuns,
 Valladas, montagnas, chadainas e flüms; —
 Quintand nos viadi d'avent del levant,
 1035 Con tot ils incunters e tot rebütant,
 Ingiann, tirania, fosdà, sclavitü,
 Cha nus pro Herodas avain survivü.
 E tandem quintettan poi eir il plaschair,
 Ch' in grazia l'Ottissem podettan avoir
 1040 A Bethlahem, qua cha la stail' as fermet
 Fixand sün S'a chasa, fixand sün Seis tett;
 D'inuonder nus v'zettan sortir üna glüm,
 Chi cler splenduriva tras totta s-chürdüm
 E rotschas dad angels nel ajer sü sur
 1045 Chantevan d'algrezia „A Diou dain l'honor,“ —
 Con ultr' ün orchester d'armonic dalet,
 Cha svesa las peidras movevan respet.
 — *Ed uoss' essan qui — al aspe'tt Seis conveg'nir, —*
In spranza cha Ella ans vögl' agredir
 1050 *E fatscha la grazia Seis figl da'ns mossar*
Acio, cha nus puossan quel hoz adurar.“ —

- Chasper:* A tot quist discuors stet la donna atent,
 Con trats reflessivs d'ün insolit tallent,
 Seguind ogni frasa, seguind ogni pled
 1055 Con ögl penetrant, sco savess fingia tot;
 Pero, al requint da lur raig e — seis far
 S'vezzeiv' il refless d'ün subtil calcular,
 Entrand sur pitschnezzas pertot nel detaigl
 Pro mincha chosetta, — per s'far ün reguaigl;
 1060 Usche, ch'ün vezzeiva ün tschert interess
 Sco, *sch'ella ün privel fingia prevexxess*

- E tandem, dschet ella: Amabels signuors!
 A tot lur fadias, e tantas süuors,
 Amur e costanza, bunta e favlar
 1065 Non po la favella avond' ingraziar;
 Usche, ch'eu ressaint qui sco mamm' ün dovair
 E poss con algrezia convgnir quel plaschair.
 Con que festinet' ell' il figl a'ns mossar,
 Dschand: Oter no'ls poss eu per ur' inoltrar;
 1070 *Ma vög' il Suprem qua Lur noms benedir*
E'ls render contschaint a pro tot avegnir.
 Con quists plets, ozzet ella quel sü dal let
 Il tgnand sün seis bratsch e'ns fand vair il matett
Con falschas sco'n angel e trats usche bels,
 1075 *Ch'ün simil non ais plü naschü sot ils tschels;*
Dal che, nus crodettan in schnuoglias tots trais
Culpits da grandexx' e clamettan surprais
Grand est tü o Segner, — o raig sur ils raigs!
 E stant nus devot qua urand invers el,
 1080 *Uxet el seis man indrixsand vers il tschel;*
 Sa vista celest' e seis ögl grazius,
 Chi qua domineva usche majestus,
 Colpit nossa mente, cha nus dal efett
 O sia d'algrezia, plaschair e dalet
 1085 Per löng non podettan flippir pü ün pled;
 Ma gnand la favell' exclamettan bainbod:
Tü Segner assista'ns, o raig Zebaoth!
 Ed uossa, Al dettan nus quels donativs,
 Sco ais noss' üsanza, da vairs sottomiss:
 1090 Incens, sco pür myrrha e bler aur lapro;
 Pe'l che fich la mamma a'ns ha ingrazia.
 Con ultr' il giavüsch, cha nus dessen alvar
 E millis auguris sün nos retuornar;
 Salüd in famiglia, con pasch e sandà,
 1095 Als sudits algrezia, virtü, fideltà. —
 E plü, giavüschet ella d'esser clements
 Co'ls sclavs, sco benigns invers tot ils umans
 Sustgnand la güstia, il dret e raschun
 Guidand eir il pövel tras scolas a glüm;
 1100 A scopo, ch'ün public, qua's poss' allegrar
 Sün spranza, cha Diou eir al vögliä güdar.

Melcher:

- E güst cha nus eran perderts per partir
 Entret qua ün giuven — u hom da manster,
 Portant s'as üsaglias — ün angul, ün pass
 1105 Ed üna manera, sper oters — arnès —
 Da'ls quals ün vezzeiva, ch'el füss marangun
 Qua prattic — plazzand que nol solit chantun.
 E v'zand nus, qua eisters — el spert salüdet
 Con bella manier' e possibel respet;
 1110 Allura's volvet el subit vers l'infant
 In möd amuraivel a quel charezzand.
 La donna l'arschvet, e's volvand poi subit
 Vers nus, an's dschet ella: *Que ais il marit,*
Chi con seis manster pertot tschercha quadogn
 1115 *Per render a nus duos povrets ün sustegn.*
 — Nel prüim temp, passet que con staint' inavant,
 Ma uoss' e plü tard gniv' il manguel plü grand
 Usche, cha misergia as feiva sentir,
 Cha, nus qui povrets bod stovevan patir.
 1120 Pero, *cur l'uman al extrem ais manglus,*
Schi ais qua il Segner pro el il plü strusch.
 E quist char marit, vögl eu uoss' a'l' quintar
 Acìò, ch'eir Tü sabgias — „Co Diou sa güdar“. —
 Sün que, al quintet ella tot nos requint
 1125 Origen, viadi, intops e spavent;
 Sco pür, eir tot que cha nus' veivan udì
 E tot il plaschair — nos dalander giodü;
 E que tot preziss, sco scha tot füss stampà.
 Finalmaing mosset ella — „que regala“ —
 1130 Dschand: *Quists sun ils angels, tras quals Diou'ns güdet*
Lodà si'il Segner, Jehov' il sulet! —
 E mer! A quist hom corpolent e passant,
 Da granda statur' e da vist' imponent,
 Con bratscha nervus' e d'ün frunt majestus
 1135 E'ls trats d'ün caracter pacific e prus,
 Fluivan las larmas, durant il requint
 Passant tras la barba in terra culand;
 E qua cha la donna il Segner nomnet
Clamet el con ella: Jehov' il sulet.
 1140 Sün que as volvet el vers nus ingraziaud
 E nus dalla scena comoss oter tant,

Branclettan quist hom, qua essend' il favlar
Da larmas retgnü, e'l bütschettan sco'n frar.

Ed uossa partitan, co'ls mans incruschads
1145 Lodand il Suprem per la grazi' a nus fat;
Fand, plain da respet, a tenor nos costüm
Vers tot la famiglia sett vottas inclin.

Rivads sün la piazza, dschet Chasper: Ach frars!
Amo üna votta — stovain ingraziar
1150 A Diou, sün quist lö, ingio'l Segner dels tschels
A nus, tras la staila, tras plets e signels
A'ns fet quella grazgia, da'ns dir il prexiss,
Acio, cha nus chattan — l'infant Grazius!

Usche perinclets, a'ns fermettan con el
1155 In schnuoglias tots trais e co'ls mans vers il tschel
A Diou ingrazgiand, fand ün vutt qua tots trais
Da' v'lair in memoria -- *in tots nos pajais*
Quel di, ogni ann plü festiv celebrar
Acìò, cha tot possa a Diou — ingraziar.

Baltisar: 1160 Ed uossa alvettan, del tot sotisfats
Containts ed allegers, tscherchand in citad
Ün lö, u albergo per star qua sur not,
Essendo la prescha schvanid' era tot;
E stand ün pa stanguels dal löng viagiär.
1165 Sperevan nus quindi quel di da possar.
Ma v'zand nus l'alberg' „alla staila“, girand
Dschet prompt qua frar Melcher, qui frars volvain aint
'Na staila, füt quella scoperta dal di
Da nossa fortiün' e pereìò, stain nus qui.
1170 Sün que schi entrettan, — e füttan bainviss; —
L'uster ans arschvet qua sco trais seis amis,
Con tanta maniera e gentilitads,
Sco füssan „qua raigs“ nus fingia cognoschüds.
Portand il prüm aua, ils peis per lavar
1175 Servind lapro svesa, per a'ns surleivgiar
E dopo, undschand quels con öli d'odur
Tenor ais l'üsanza — pro granda honur;
Usche, cha nus propi restettan surprais,
Vezand qua l'amur demossad' a nus trais.
1180 La sair' alla tschaina, darcheu füt l'ustèr

- Con si' eleganza — a nus per servir,
 Laschand qua girar tant ils plats co il vin,
 A nossa surprais' a tenor — la vegldüm
 Sco sch'el cognoschess o voless qua mossar,
 1185 Con quell' „etiquette“ ün seis honorar.
 Finida la tschain' e passa l'oraziun,
 Segond ch'ais nos ritus, nos far e costüm,
 Det uossa principi ün lung conversar,
 Chi tard nella saira savet tracegiar,
 1190 Essendo l'uster ün hom fich eloquent,
 Versa in rotina, sco pür in tallent.
 Usche, cha pür tard a'ns rendettan al let,
 Nel qual nus quetads dormenzettan subit;
 Ma mera! La not insömgiettan tots trais
 1195 Preziss medem sömi, sco'ns fettan palais,
 Pertant sur la chosa, sur l'esser e'l far
 Preziss il medem — qua divin comandar.
 Ün angel favleva con nus aint il sön
 Dschand: „*Segua las vias previssas nel tschel*;
 1200 *Fa pür propaganda — l'algrezia chattà,*
Requinta al mond, tot que viss ed udi,
Ma pens' e refletta — da non retuornar
A Jebus pro'l raig.“ „Quist guard' e non far!“ —
 Surprais dall' algrezi a cotal visiun
 1205 Alvettan tots trais nus, svagliads our dal sön
 In stanz' a'ns cusgliand, co nus hajan da far.
 Quist ais ün comand, cha stovain sequitar
 Dschet spert qua frar Chaspar, sainz' oter pensar;
 Il tschel qua comanda, il tschel nus seguin,
 1210 Dal tschel tot dependa, il tschel benedin!
 Co, dessan nus simpels umans dubitar?
 Las vias del Segner, Seis plans e Seis far!
 Sün que exclamettan eir nus prompt con el,
 „*Sco vaira Diou viv' obedin nus al tschel!*“
 1215 Minch' ün da nus' veiva fingià calculà
 Nel cour in silenzio — da non tuornar plü
 Pro'l raig, dit canaglia, dal vegl polizist;
 Dal qual nus vezzettan, ch'el ais ün ingüst,
 Superbi, malign, traditur e furbaz, —
 1220 Pertot con intrigues, ingian e con latschs.

Na, na! Pro Herodas nus plü non tuornain,
Sün otra 'na strada a chasa nus giain!

*Laschain, cha'l fos stetta pro sia fosedà,
Laschain, ch'el rupetta, infin ch'el ha flà,*
1225 *Ün ur' ais fixada, ün term ais già miss,
Per tot las canaglias e sgür eir per quist!*

- Chasper:* Sün que, retuornettan darcheu nus in let
Il reist della not, per possar plü quiet,
Siand que sü'l cour, fra nus — era s-chargià
1230 Ed uossa deciss — que plü bod preparà:
„Cha nus con Herodas non tegnan marcha“.
E factum, possettan quist rest eir fich bain
Dormind usche closs, sco cha nus maj — havain
Sün tot il viadi, — fin tard la daman
1235 A qua, cha l'uster a'ns portet ils stivals
Clamand pro: *Bun di, meis Signuors cordials!*
Ed uossa alvettan per a'ns preparar
A nossa partenza, a nos viagiar,
A'ns reportand spert tots nel solit salon
1240 Ingiò ün mangeva per far collaziun.
Tot era perdert e fingià preparà,
Chi feva presummer, ch'ün 'vess calculà
Nus partan plü bod per podair viagiar
Sü'l frais-ch; e concìò det princip' il mangiar.
1245 Mangiand, schi allura l'ustèr dumandet,
Fra oters discuors, quals el qua svillupet
A Melcher: *Van Els forx' a Jebus pro'l raig?*
Il qual respondet fich insipid e fraj:
Il raig pür ch'el spetta, nus plü non tuornain,
1250 *Nus 'vain gnü ün sömi e quel sequitain.*
Sün que poi stovettan, il sömi quintar
Il che fich pareva quel hom d'allegrar,
Ma gnand qua l'uster s vess allura al pled
A'ns dschet el: „Ün sömi impona respet“. —
1255 E stant, ch'Els avettan quitras il plaschair
Da'm requintar chosas, ch'eu poss e vögl crair,
Schi sto eu adjunscher ün meis insömgiar,
E spet, ch'Els am vöglian il fat declerar.

- Que era her not, ch'eu dormiva solet
 1260 In ditto la stanza possant in ün let.
 E mera! Ün angel nel sön apparit
 Dschand: „Oda e segua o Bethlehemit!
 Daman ad'ün' ura s'allogian trais raigs
 In tia „osteria“ — our d'eisters pajais;
 1265 Retschaiva'ls con stima, respet ed honur,
 Assista'ls e serva'ls a tot lur grajar,
 Essendo quels sun gniids ellets dal Suprem
 Per scopos sublims — a pro hoz e l'etern.“
- Chi'm dian Signuors la varda, co chi ais:
 1270 Scha Els effetiv — sco ais dit — sun trais raigs?
 Surprais dal requint u dal sömi quintà
 Stovettan convgnir nus — que sia vardà.
 Nuvand a que ultra: Co v'lain nus mentir
 Las chosas, cha'l tshel sur da nus vol scuvrir!
- Sün que giavüschettan, ch'el porta nos quint
 1275 Üngotta! Signuors, respondet el qua prompt;
 Eu he riscontra qui ün soinch meis dovair
 Al tshel, donatur della vitt' e podair.
- Ma stant constrenshevan, a pro da'l pajar,
 1280 A'ns dschet el: Schapiir, Als giavüsch da donar
 Quel pitschen import a tants povers mendus,
 Ch'Els lung Lur viadi retgnan — manglus.
- Allura partitan, quel hom ingraziand
 Per si bontà, sco pe'l ressentimaint
 1285 A nus externâ; l'ingraziand sves per quels
 Dolents, chi retschaivan il früt da seis duns.
 Guinchind usche Jebus tenor il comand
 Passettan vers chasa, direct nel levant;
 Chattand là algrexia, virtüd, fideltà,
 1290 Chi renda ün pövel felic' e beà.

Chasper, Melcher e Baltisar:

- Ed uossa girain nus pertot reveland
 Las grandas vardats da saliid da quist mond,
 Tras qualas, ün chatta sgürexx' e confort,
 1295 Chi spordsch' al venturo felice la sort. —

CONCLUSIUN.

- L'uman, eir principia d'incognit pajais
 Si'era terrestra, sco'ls magis, ils trais
 Ardits viandans lur viadi nel mond.
- 1300 Nel cour s'a famigl' as svillupa l'infant
 Al bratsch della mamm' u in mez seis fradgliunz,
 Guardant ils ogetts, chi al croudand nels ögls.
 Pertot ais algrezia per el da giodair,
 In chas' e sü'l liber, pertot ais plaschair.
- 1305 Plü tard poi spassegia allura il mat
 Sot chüra, u pür vi'al man da seis bap
 Pro oters plaschairs e pro oter dalet,
 Con scriver e lejer in seis cudeschet,
 Il che, disvillupa memorg' e tallent,
- 1310 Chi svesa l'impriman a star plü atent.
 Rivà qua giuvnot schi s'augmaint il savair,
 Egal sco seis physic a forz' e podair
 Usche, ch'el as ris-ch' a plü ot refletar,
Sur chosa plü serio — ün oter giovar.
- 1315 El stühgia scienz' u abratscha l'artist,
 Imprend'ün manster, u dafatta linguist,
 Per ir nella vitta, seis pan per tscherchar
Usche, cha seis viver fin qui, füt — giovar. —
 Ed uossa qua giuven va'l oura nel mond,
- 1320 Sü'l cuors della vitta pertot viagiant;
 El ais, — u dess esser lapro bain guidà,
 Per far resistenza als mals — derasà —
 Ch'invidan u taintan con tants labyrints
 A pro, da curromper ils melder custüms.
- 1325 El fuorma famiglia, in mez bön e mal,
 Ma'l cours da s'a vitta ais saimper egal
 Tessüda d'intops, — pro ingians e rampigns
 Intanter umans traditurs e maligns,
 Chi tscherchan intrigas semnand pertot nuvs,
- 1330 Co'l extern dad angels e l'intern da lufs.
Pero, pro l'hom nöbel non tacha l'ascrögn
Siand, ch'el refletta e's tscherna il bön;
El segua la staila — sco'ls magis contin
E riva qua tandem al punct seis destin. —
- 1335 Qua vegl e chanuos poi, s'prepar' el containt

- Al cuolm del viadi, per ogni vivaint;
Sadoull' dalla stainta in seis viagiar
Sco'ls magis, — non pens' el plü qui da tuornar;
Cambiand cognoschenscha, surtrat da s-chürdüm
1340 A pro sapienza, con l'eterna glüm;
Cambiand il terrester, d'insidias e mal
Pro pasch ed algrezia, co'l celestial. —
Quist ais vairamaing stat il senn del poet
Il qual la varda, qui con fabla masdet,
1345 Acìò, cha'l lectur qui as possa sclerir
A pro la varda, sco pür eir da guinchir
Il mal, — chi semnà füt qua saimper nel mond,
Per as perchürar — e tscherchar inavant
La glüm, chi splendura surtot clerità,
1350 *Per hoz e per saimper in eternità. —*
-